

TAMERLANO, HWV 18

DRAMA

DRAMATIS PERSONÆ

Tamerlane, <i>Emperor of the Tartars</i>	Signor Andrea Pacini
Bajazet, <i>Emperor of the Turks,</i> <i>a prisoner to Tamerlane</i>	Signor Francesco Borosini
Andronicus, <i>a Grecian Prince,</i> <i>Confederate with Tamerlane</i>	Signor Francesco Bernardi
Leo, <i>Friend to Andronicus</i>	Signor Giuseppe Boschi

WOMEN

Asteria, <i>Daughter to Bajazet,</i> <i>in Love with Andronicus</i>	Signora Francesca Cuzzoni
Irene, <i>Princess of Trabizond,</i> <i>promis'd in Marriage to Tamerlane</i>	Signora Anna Dotti

TO THE READER

The Story of Tamerlane and Bajazet is a Story so well known, that, instead of being at the pains of relating it to the Reader, I should rather make it at present my Care and Study to disabuse his Judgment as to some Opinions, which have been delivered to us with such an Air of Credit, that they have generally passed upon the World for Truths.

It is pretty currently believed, that, after the Imprisonment of Bajazet, Tamerlane was wont to make use of him as a Footstool to mount his Horse, that he inclosed him in an Iron Cage, and caused his Wife to wait upon him at Table, stark naked. The Authors of greatest Credit, give us not one Syllable of all this; and there are many agai[n]st, who assert all these Accounts to be intirely fabulous and chimerical. But, notwithstanding all this, I, who am not undertaking to write a History, but to give a Turn to Tragedy, which may render it more pleasing in the Representation, have made free use of the

above mention'd Fables, and, after shaping, and forming them consonant to the Decorum of the Theatre, and bringing them within the Rules of Probability, I use them, as proper Motives and Mediums, in carrying on that main Action, which has, for its End; the Death of Bajazet.

That he slew himself with his own Hand, that Tamerlane was in a Confederacy with the Greeks, and that this victorious Prince was appeased by the Death of Bajazet, is what we read in the History of Bizantium, *Ducæ Michaelis Ducæ Nepotis*, in which these memorable Events are described at large.

As to the Love-parts, whether between Andronicus a Grecian Prince, and Asteria the Daughter of Bajazet, or relating to Irene the Princess of Trabisond's coming to the Court of Tamerane, and being his betrothed Spouse, Mons. Pradon has justified us in these Suggestions, in a Book called *Tamerlane, or the Death of Bajazet*.

The Scene is in Prusa, now call'd Bursa, the Capital of Bithinia, and the first City that Tamerlane posses'd himself of, after the Overthrow of the Turks.

NB

The English is more of a paraphrase than a translation, expanding the Italian considerably, but ignoring particular phrases. It puts the lyrics into verse, and the recitative into rough blank verse (mostly).

It is difficult to read as a parallel text (and must have been even more so for the first audiences). For this reason I have shortened and modified the translation in some places, particularly where it is actively misleading.

ACT I

SCENE I

Palace Yard where Bajazet is imprisoned

Enter Andronicus

ANDRONICO

Esci, esci, o Signore;
Abbia Libero il piede, in questa Reggia.

Bajazet steps out of his prison

BAJAZETE

Prence, lo so: ti devo
Questo di Libertà brieve momento,
E perchè il devo a te, men grave il sento.

ANDRONICO

No, Bajazet, al Tamerlan tu 'l dei.

BAJAZETE

Al Tamerlan? Da lui
Libertà non vogl'io: da lui che appena
Saria degno portar la mia catena.
M' hai tu pietà?

ANDRONICO

M'affligge allor, che 'l chiedi.

BAJAZETE Dammi il tuo ferro.

ANDRONICO Ah! mio Signor, non mai.

BAJAZETE

Tu 'l nieghi a me; per me pietà non hai.
Non me 'l nieghi il mio ardir: questo mi tragga
Alla mia Libertade
O con la vostra, o con la Morte mia.

Snatches a Dagger from one of the Guards

Indietro!

ANDRONICO Ahimè! tu sei —

BAJAZETE

Son Bajazete ancora,
Benche io sia prigionier.
No, no, non voglio
Dal Tamerlan ne Libertà ne Vita
Io vuo morire, o sia ragione, o orgoglio;

Tries to kill himself but Andronicus restrains him

ANDRONICO Ferma Signor, che fai?
Tu morir? Ed Asteria?

BAJAZETE

Ahi,
Tu mi svegli in seno un molle affetto
Per cui sento languir la mia costanza.
Questo è il solo spavento
Che mi fa il mio morir, lasciar mia figlia.

Forth — good my Lord — Step forth,
You have your Liberty thro' all this Palace.

I know it well, my Prince; to you I owe it:
To you I owe this short-liv'd Liberty,
A Debt less grievous, since I owe it you.

No, Bajazet, to Tamerlane you owe it.

Talkst of Tamerlane? I scorn the Thought on't.
I will accept no Freedom from his Hands,
Whom I scarce worthy think to drag my Chain.
Hast thou a feeling Sense of Pity for me?

You grieve my Soul, when you ask the Question.
Then lend thy Sword.

O good my Lord! That must not be. No — never!

Thou wilt not? — Then thou hast no Pity for me!
What you refuse, my own Will shall give me:
This cuts me out a Way to Liberty:
Or by thy Death or mine. —

Get back!

Alas! you are —

I still am Bajazet:
I'm Bajazet. — A Captive tho I am,
No, neither Liberty, nor Life, will I own as the
Gift of Tamerlane — Call't, Reason or Pride,
I am resolv'd on dying. —

Nay, stop; what would you do?
You'd leave the World? Wou'd you leave Asteria?

Ay, there indeed
You wake a tender Passion in my mind,
That shocks ev'n Constancy itself to think of —
That is the only Sting, that makes Death dreadful,
The leaving of my Child.

ANDRONICO

E in qual grand' uopo, oh Dei!

BAJAZETE

Ah mio destin, troppo crudel tu sei!
Son tra ceppi, e m' insulta il mio nemico;
Ho in mano la mia vendetta, e pur la perdo:
Posso morire, e ancora
M' è fatale il mio amor; ne vuol, ch'io mora.

Casts down the dagger

ARIA

Forte, e lieto a morte andrei
Se celassi ai pensier miei
Della figlia il grande amor.
Se non fosse il suo cordoglio,
Tu vedresti in me più orgoglio,
Io morrei con più valor.
Forte, &c.

Exit Bajazet

SCENE II

ANDRONICO

Non si perda di vista il disperato;
Servasi Asteria in lui, e nel suo amante
Ami la figlia almen l' amor del Padre.

Enter Tamerlane

TAMERLANO

Prencipe: Or ora i Greci
Han posto in mio poter il vostro Impero;
Ond' io vi rendo il Trono. Il Tamerlano
Non usurpa l' altrui, vince, e lo dona.
Io vi dichiaro Imperator: Potrete
Partir a vostro grado.
Ite a Bisanzio —

ANDRONICO

Ah! mio Signor, è grande
Il dono, e il donator; ma —

TAMERLANO Il rifiutate?

ANDRONICO

No, Signor; ma sì presto
Dividermi da voi?
Deh! lasciate, che apprenda
Vicino ancora al vincitor del Mondo
Il mestiero dell' Armi.

TAMERLANO

Andronico: il consento, anzi lo bramo.
Temeva impaziente
La brama di regnar; ma il vostro indugio
Deve servirmi a vincere un nemico.

In what distress, ye Gods, would she be left!

Fate deals too harshly with a ruin'd Man:
My rude Foe insults me 'midst my Chains.
I grasp the very Means of my Revenge, yet lose it.
I can die — but in steps fatal Love,
And tells me, Death's a Bliss I must not think of.

I with the smiling Face of Joy,
Could march serenely on to die,
Had you not nam'd my Child.
How full of Pride, how void of Fear,
Could I resolve! — But that my Dear
Makes Resolution wild.
I with, &c.

Trust him not out of Sight, this desperate Man!
In him you serve Asteria: She must be
Kind to a Lover, that does love her Father.

Prince, the Greeks just now
Have placed your Empire in my Power,
And its Throne is my Gift to you;
Tamerlane usurps not the Dominions of another;
I do declare you Emperor,
And at your Pleasure, now, you may set out
And find Bizantium yours. —

Oh! my good Lord,
Great is the Gift, and Great the Giver — but —
But you decline the Offer?

Not so my Lord;
But a Moment's warning to be gone?
Fain would I near the World's great Victor stay
Read Conquest's Rules,
And learn the Trade of War.

Andronicus, I do consent, nay, more I wish it;
I rather fear'd to find the marks upon you
Of an impatient Zeal for Governing —
But now your Stay must help me subdue a Foe.

TAMERLANO ARIA

Vuò dar pace a un alma altiera,
Acciò renda men severa
L'ira sua, il suo furor;
Addolcita la sua pena
Scioglierò quella catena
Ch' odio accende nel suo Cor.
Vuò dar, &c.

Exit Tamerlane

SCENE III

ANDRONICO

Il Tartaro ama Asteria,
Ed io ne fui cagion, incauto amante!
Non sapevi per prova,
Che non avea quel volto,
Che a lasciarsi veder, per farsi amare?
Ma ciò non basta, devo
Tradir anche me stesso?
Che farò? Son amante, e son Monarca;
Ma son beneficato:
Se il fosse ancor, non vuò parere ingrato.

ARIA

Bella Asteria il tuo cor mi difenda
Se tradisce la bocca, il pensier;
Parchè offenda l'amante la fede,
Ma lo chiede Amistade, e dover.
Bella, &c.

Exit Andronicus

SCENE IV SCENE CHANGE

*Appartments appointed for Bajazet and Asteria
in the Palace of Tamerlane*

Enter Asteria

ASTERIA

Il fortunato Andronico ritorna
All' Impero de' Greci?
Nella crudel giornata,
Che il Tamerlan vinse mio Padre in campo,
Con la mia libertà perdei me stessa,
Che più? L'amai, e l'amo; or lo spietato
Si porta a una corona,
E me quì lascia alle catene? Ingrato!

Enter Tamerlane

TAMERLANO

Non è più tempo, Asteria,
Di celarvi un segreto, a cui legata
Sta la vostra fortuna,
Di Bajazete, d' Andronico, e la mia:
Oggi, se voi bramate,
Avran fine i miei sdegni, e al Genitore
Darò cortese libertade, e pace.

When, kind, I send him Terms of Peace,
Sure, in his haughty Soul, with ease,
You'll gentle Thoughts inspire
So we'll sweeten the Pain,
And loosen the Chain,
That sets his fierce Heart all on Fire.
When, &c

The Tartar is in love with my Asteria,
And I the Cause of it! — Dull, thoughtless Lover!
Could I not foresee,
When I brought her to him: that
To let him see her, was to make him love her?
But that's not all the Hardship of my Case;
I must, it seems, turn treacherous to myself.
How shall I act in this? At once a Lover, and a
Monarch; but a Vassal too.
I would not seem ungrateful for the World.

Plead Asteria, plead my Cause,
Tho' I seem to break Love's Laws;
Kindness makes me seem unkind,
Seeming false, is being true.
Plead, &c.

And will the fortunate Andronicus
Back to the Monarchy of Greece return?
On that dread fatal Day, when Tamerlane
Vanquish'd my Father in th' embattel'd Plain,
I lost my Liberty and lost myself —
I loved him then, this Man, and love him still:
But he leaves me to acquire a Throne,
Leaves me to Chains — Oh Ungrateful man!

Asteria, Time forbids me any longer
To keep a Secret from you, that concerns
The Fortunes of Andronicus and Bajazet,
And yours, and mine, all bound, at once, together.
This Day, if you, this Day, will but command it,
We'll blow all past Resentments into Air,
And, to your Sire, give Liberty and Peace.

ASTERIA

Vincitor già del Mondo
Non vi riman per renderci felici,
Che vincere voi stesso.

TAMERLANO

Son vinto; e Amor n' ha il merto.
Andronico ne tratta
Con Bajazete: Ai patti del Trionfo
Manca il vostro consenso.

ASTERIA

Forse Andronico ottenne
Da voi —

TAMERLANO

Al Greco Prence
È noto il mio volere, e già favella
Di vostre Nozze al Padre.

ASTERIA Di mie Nozze? Con chi?

TAMERLANO Col Tamerlano. Sì vi adoro, o bella;
Io lo dico, e ciò basta.

ASTERIA

Signor: Se il Prence Greco
Necessario si rende a queste Nozze,
Pria d' inoltrarmi, intendo
Udir dalla sua bocca il mio destino.

TAMERLANO

Io v' acconsento, anzi lo bramo: il Greco
Non può, che oprar per me: gli rendo il Trono,
E gli cedo per voi d' Irene il letto.

ASTERIA Come? Di chi?

TAMERLANO D' Irene.

ASTERIA Ad Andronico?

TAMERLANO Sì.

ASTERIA Ed ei l' accetta?

TAMERLANO

Asteria: Io vi do tempo a un gran Consiglio.
Udite il Greco, e persuadete il Padre:
Uno ha in premio due Troni,
E l' altro libertade, pace e vita.
Pensateci; da voi sola dipende
Render del Genitor felice il fato,
Grande un amico, e un vincitor beato.

ARIA

Dammi pace, o volto Amato,
E avrà pace il Genitor.
Il tuo sdegno sia placato
Dal tormento, che ho nel Cor.
Dammi, &c.

Exit Tamerlane

Oh thou, the World's great Conqueror already!
There nought remains to fill thy sum of Glory,
But thus to gain a Conquest o'er thy Self.

Conquer'd I am, and Love has made the Conquest;
Ev'n now, Andronicus does treat with Bajazet! —
But, to confirm and ratify the Treaty,
Thy sole Consent is wanting.

Sure, 'tis Andronicus,
has obtained from you —

Yes, the Greek Prince knows my will.
This Moment he's discoursing with your Father
About your Nuptials.

Of mine! With whom?

With Tamerlane — Yes, fair One, I adore you.
And as I vow it to you, you'll believe me.

If the Greek Prince, my Lord,
Is the Instrument of this Marriage; 'tis fit,
Before I change my State, that I should learn,
My destiny from his own Mouth.

Freely I consent, more, I beg it. The Greek
Can't otherwise than act for me: for I restore his
Throne, and give him Irene's bed for yours.

Whose bed, said my Lord?

Irene's.

To Andronicus?

Just so — to him.

And he accepts the Offer?

Take Time, Asteria, for this weighty Counsel.
Listen to the Greek, and move thy Father's Heart.
One, has two Thrones mark'd out for his Reward;
The other, Liberty, and Peace, and Life.
Think of all this — Think, think, on you alone
Depends the Power, to make your Father easy,
Your Friend still greater, and a Conq'ror happy.

Give me Peace, oh lovely Fair!
Peace shall be thy Father's Share:
Past Resentments be appeas'd,
By the Pains my Heart have seiz'd.
Give, &c.

SCENE V

ASTERIA

Serve Asteria di prezzo al Greco infido
Per acquistar nuove corone? Ah Indegno!
Il mio fedele amante
A prò del mio nemico è mediatore
D' infami nozze, allor ch' era rivale?
Ah! che in van mi giurò più volte Amore.

ARIA

S'ei non mi vuol amar,
Almeno il Traditor
Perfido ingannator
Il cor mi renda.
Se poi lo serba ancor,
Che non lo sprezzì almen,
O nell' amarlo il sen
Poi non l' offenda.
S'ei, &c.

*She just makes a Motion to go off,
and stops upon seeing her Father and her Lover approach.*

SCENE VI

Enter Bajazet followed by Andronicus

BAJAZETE Non ascolto più nulla.

ANDRONICO Almeno udite
La volontà d'Asteria!

BAJAZETE Ella è mia Figlia.

ad Asteria Non ti partire, Asteria:
Che di te quì si tratta.

ANDRONICO

(Ah! che s'ella consente, io son perduto.)

ASTERIA Di me?
(Che dubitar? Si s'è già vedo
Il traditor confuso.)

BAJAZETE E perchè so che il mio
S' accorda col tuo cor, per te risposi.

ASTERIA Di che?

BAJAZETE

Il nostro Nemico
(Ahi! che nel dirlo
Avvampo di rossor, ardo di sdegno!)

D' Andronico col mezzo
Chiede le nozze tue,
E m'offre in premio libertade, e pace.
L' empio sa pur che fremo
D' essergli debitor sin della vita.

ANDRONICO

(E nulla dice Asteria?)

And serves Asteria, thus, the faithless Greek,
To mount him up to Greatness? Unworthy Man!
This is my faithful Lover! — This is he,
That turns Mediator for my greatest Foe,
Warmly sollicit an ignoble Marriage.
How often, perjur'd Man, he vow'd his Passion?

Let him, if he will depart,
Let, at least, O let the Traitor,
False, perfidious, perjur'd Creature,
To my self restore my Heart:
Let him not such Sights discover,
If he still would keep the Prize,
Else neglected Heart, give over
Passions, that offend his Eyes.
Let, &c.

I'll hear no more on't.

O be so good at least, to give Attention
To the Resolves of fair Asteria.

Asteria is my Daughter:

Go not away from us, as yet, my Child,
We treat of something that concerns thee near.

(Ah! if she give consent, I'm lost.)

Concerns me Sir?

(What room for further Doubts!
I read Confusion in the Traitor's Eyes.)

And, for I know thy Heart exactly corresponds
With mine: I've answered for thee.

Pray on what Head my Lord?

Our mortal Enemy;

(How the bare mention
Calls up the Blood of Vengeance to my Face!)

By the Mediation of Andronicus,
Requests thy Beauties for himself in Marriage,
And Peace and Freedom sends as Bribes to me.
Well does he know, already, impious Man,
I hate to be his Debtor, ev'n for my Life.

(And says Asteria nothing to all this?)

BAJAZETE

Figlia: Tu non rispondi? Io mi credea
 Su l' indegna proposta
 Vederti accesa di dispetto, ed ira,
 Ma in vece tu vacilli
 Sino su la repulsa. Ah figlia, figlia!

ASTERIA

Or che il Tartaro rende
 La corona ad Andronico, il superbo
 Con la fortuna cangia core, e affetto.
 V' è noto il don di quel suo grande Amico?
 Li cede in premio di mie nozze Irene;
 Or l'ambizion, e un nuovo amor lo chiama
 A oprar non gia per noi, ma per se stesso.

BAJAZETE

E ciò è vero?

ANDRONICO

Crudele! tacer non posso.
 Asteria, al vostro Amante non conviene,
 Così ingiusto rimprovero, sappiate
 Che ho chieste queste nozze
 Col timor d'ottenerle;
 Ma non vedo, che voi
 Siate pronta al rifiuto,
 Come che foste a rinfacciarmi ingiusta.

BAJAZETE

Prenc: Asteria è mia figlia,
 Io rispondo per lei, e se tu l'ami,
 Noto ti sia, che il Tamerlano amante
 E il rivale minor, ch' abbia a temersi.
 Vanne, Prencipe, vanne;
 Tu consola i miei sdegni, e a tutto questo
 Aggiungi pur, che s' anco mi rendesse
 Oltre la libertà dell' Asia i Regni,
 Mi è più grato il piacere
 Di negargli mia figlia.

ANDRONICO (E Asteria tace?)

Ma, Signor, la repulsa
 Vi può costar il capo.

BAJAZETE

Non più: ti dissi, vanne.
 La risposta tu rendi
 Al mio Nemico, e la risposta è questa:
 Il rifiuto d'Asteria, e la mia testa.

ARIA

Cielo e terra armi di sdegno,
 Morrò invitto, e sarò forte.
 Chi disprezza pace e Regno
 Non potrà temer la Morte.
 Cielo, &c.

Exit Bajazet

Child, answer'st not thy Father? I thought,
 That at this detested Bargain, thy redd'ing Face
 Would shew the Marks of Fury and Contempt;
 But you, instead of that, stand wavering,
 As if you doubted to deny or not. O Daughter!

Now that the Tartar to Andronicus
 Restores the Crown — He, haughty as he is,
 Can wind and turn his Heart, as Fortune turns.
 Sir, I suppose, you know his great Friend
 Gives him up Irene a Reward?
 Called by Ambition and this new-raised Passion,
 He acts no more for us, but for himself.

How stands this Charge? Say, is it true or no?

Cruel Upbraider! I can hold no longer.
 Asteria, such unkind, unjust Reproaches,
 Are ill Returns to a true Lover's Heart;
 Know, that I never named this Marriage,
 But inwardly I dy'd away with fear,
 Least I should gain the Suit — But you, I find,
 Are not so ready to refuse the Tartar,
 As to lay all the heavy Blame on me.

Asteria is my Daughter;
 I answer for my Child. If you love her,
 Rest satisfy'd in this, that Tamerlane as lover is
 Such a Trivial Rival, You'll have no cause to fear.
 Go, my Prince, go,
 Go sooth my Rage, and give my Passion scope;
 Go tell the Tartar, that, would he grant, beyond
 His proffer'd Freedom, all the Thrones of Asia,
 'Twere a more grateful Pleasure far to me
 To refuse him my Daughter, than accept them.
 (Still is Asteria dumb?)

Such a Refusal, and so harshly made,
 May cost your Head, my Lord.

No more, I say — Go
 Bear back my Answer to this mighty Foe;
 And tell him, Bajazet, for Answer; says,
 Life he accepts not, and denies Asteria.

If Heaven and Earth to Arms he call,
 Still brave, unconquered still, I'll fall;
 Him, who can Peace and Thrones despise,
 The Fear of Death, can ne'er surprisè.
 If, &c.

SCENE VII

ANDRONICO

Asteria: Non parlate?
A'i rimproveri vostri
Mal corrisponde questo
Ostinato silenzio, ond' è che meco
Siete sdegnata, o v'opponete al Padre.

ASTERIA

Credete ciò, che piu v' aggrada, ingrato;
Punto non v'ingannate:
V' amai, ve lo confesso;
Ne lo direi, se non dovessi odiarvi.

ANDRONICO Odiarmi? Ah Principessa!

ASTERIA

Non replicate, Andronico, eseguite
Gli ordini di mio Padre, ma per me
Non v'impegnate a nulla: non consento,
Che gli rechiate il mio
Refiuto, se il volete,
O il mio consenso men, se lo temete.

ANDRONICO

Legge crudel! devo partir già certo
Dell' ira sua, ma di mia sorte incerto.

Exit Andronicus

ASTERIA

S' ho a soffrir dall' amante esser tradita,
La via di non amare, o Amor m' addita.

ARIA

Deh lasciatemi il nemico,
Se toglieste a me l' Amante
Stelle amiche per pietà.
Ed allor questo nemico,
Se non posso averlo Amante,
Potrò odiar con liberta.

Deh lasciatemi, &c.

Exit

SCENE VIII SCENE CHANGE

A Court in the Palace of Tamerlane

Enter Irene and Leone from one side of the stage

IRENE

Così la sposa il Tamerlano accoglie?
Quelle sposa, ch' erede
D'un vasto Impero al Tartaro si dona?
M' avanzo nella Reggia
E fuor che il Tamerlano ogni altro incontro?

Enter Andronico from the other side

LEONE Il Greco Prence è questo,
In breve a lui succederà il Monarca.

From those soft Lips not one Word, Asteria?
This studied, this industrious Silence to me,
Ill corresponds with all your late Reproofs,
Or me you scorn,
Or you oppose your Father.

Think as you please, Ingrate, nor be deceiv'd.
That I did love you, I confess, is true;
But had I not good Reason, now, to hate you,
I should not thus have own'd it.

Hate! Ah change that Word, my Princess.

Be dumb, Andronicus, give no reply;
Go, execute the Orders of my Father:
But as for me, I pray you, no Engagements:
Know, you have no Authority from me
To tell him my Refusal, should that please you,
Or even my Consent, provide you dread it.

Hard Case! Now must I go certain of her Hate,
Yet most uncertain of my future Fate.

I a Lover's treachery must endure,
Say, God of Love, how I my Love may cure.

Oh! for Pity's sake, my Stars,
If my Lover disappears,
Leave me, friendly Stars, a Foe:
Since Love for Love, be not my Fate,
My hostile Lover, I can hate,
And so revenge the Blow.

If, &c.

Isn't thus, that Tamerlane receives his Spouse?
A Spouse, that, Heiress of a vast Dominion,
Her self and Empire to the Tartar gives?
Thro' all the Palace I have pass'd already,
And ev'ry Person meet but Tamerlane.

That is the Grecian Prince;
The Monarch will appear soon after him.

ANDRONICO

Vergine eccelsa io vengo
Dal Tamerlan prescelto
Al grand' onor d'accogliervi in sua vece.

IRENE Ma il mio sposo dov'è?

ANDRONICO

Dirvi dovrei,
Che lo son Io, ma il cambio
Troppo è diforme ai vostro gran destino.

IRENE

M'ingannò dunque il Tamerlano, o pure
Pentito di mie nozze
Vuoi, che io parta nemica
Quando venia sua sposa?
Chi m'addita la via
Per tornar al dover quest' infedele?
Chi m'assicura almeno
Da nuovi insulti, e chi m'accerta poi
Che lo posso veder per vendicarmi?

ANDRONICO Io.

IRENE Ed in qual forma?

ANDRONICO

Udite: ancora ignota
Voi siete al Tamerlan: Non è dovere
Espor la Maestade a nuove offese.
Fingetevi compagna, o messagiera
Della sprezzata Irene;
Pregate, minacciate; il tempo poi
Darà incontro opportuno per iscoprirsi.

IRENE

Si faccia, è questo il mezzo
Per salvar il decoro,
E non abbandonar la mia ragione.

ANDRONICO

Leone vi servirà scorta segreta.

LEONE Ubbidiente e fido,
Che tal credo giovar al mio sovrano.

IRENE Andiamo, Amici, e nella vostra fede
Di Trabisonda poserà l'Erede.

ARIA

Dal Crudel, che m'ha tradita
Tenterò con la mia vita
Di rimuover l'empietà.
Ma se poi tiranno ancora
Non ascolta chi l'adora
Dimmi, o Ciel, che mai sarà?
Dal Crudel, &c.

Exit Irene with Leone

Illustrious Maid, I come
by mighty Tamerlane's Appointment,
Commissioned with the Honour to receive you.
But where is then my Spouse?

I am to tell you, Madam, I am he:
But this Exchange is much too far removed,
From being suitable to your high Fortunes.

And does then Tamerlane deceive me thus?
And would he now, repenting Marriage,
Have me depart an Enemy,
That came a Bride?
Who can direct and point me out the way
To bring this faithless Suiter to his Duty?
And who at least, secures me from fresh Insults,
Or who ascertains me, that I shall see him,
To vindicate my Wrongs?

All this will I most readily perform.

But how will you perform it?

Please to attend: as yet to Tamerlane
You are unknown: And sure there is no need
To expose Majesty to fresh Affronts.
Say that you are Companion of Irene,
Come with a Message from the slighted Maid;
Threaten and pray; and afterwards you'll find
A proper season o make Discoveries further.

Be it so then: It seems
The surest Method
To keep the bounds of Decency and Reason.

Leone will be your secret and faithful Confident.

I will indeed, most faithful and obedient,
And, as I ought, assist my Sovereign.

Let's go, my Friends, on your Fidelity,
The Heir of Trabisond does now rely.

From the Man whom I love
I'll this Falshood remove,
Lose my Life, or this Empire I'll gain.
But should the Tyrant not hear,
Still to Love shut his Ear,
Fond Heart! what becomes of thee then?
From, &c.

SCENE IX

ANDRONICO *left alone*

ACCOMPAGNATO

Chi vide mai più sventurato Amante?
Asconder mi convien l'ardor, ch'io sento
Per salvar l'Ottoman dall'ira ingiusta
Del Tartaro sdegnato.
Meco s'adira Asteria;
Credendomi infedel da se mi scaccia;
E di punir l'infedeltà minaccia.
Può contro un sen esser più crudo il fato?
E quando mai d'Asteria
Io rivedrò il sembiante?
Chi vide mai più sventurato Amante?

ARIA

Benchè mi sprezzì
L'Idol, che adoro,
Mai non potrei
Cangiar amore.
Lusinghe, e vezzi
Non dan ristoro
Ai mali miei
Al mio dolore.
Benchè, &c.

Who e'er beheld a more disastrous Lover?
I must conceal the Flames with which I feign,
To save this lost, this captive Ottoman
From the unjust Vengeance of the raging Tartar;
Asteria angry, does believe me false,
And throws me in a Fury from her Bosom,
And swears all Penalty that's due to Falshood.
Can one poor Breast bear a worse scorn of Fate?
When shall I ever, when behold again
The Face, the Charms of my Asteria?
Who ever saw a more disastrous Lover?

Although the Idol I adore,
From me disdainful range,
I only love her still the more,
My Love she cannot change.
No kind repaying Smile,
Appear to give Relief,
No pitying Looks beguile,
My Heart, that dies with Grief.
Although, &c.

THE END OF THE FIRST ACT

ACT II

SCENE I

A Gallery fronting Tamerlane's Private Apartment

Enter Tamerlane and Andronicus

TAMERLANO

Amico: Tengo un testimon fedele
Del vostro in mio favor felice impiego;
Al fin col vostro mezzo
La mia grande Nemica è già placata.

ANDRONICO Come? Signor? Asteria? —

TAMERLANO Sì. Sarà mia vostra Mercè.

ANDRONICO Ma il Padre?

TAMERLANO

So che il superbo non v' assente ancora,
Ma inutile è il suo assenso,
Se in mio favor ho della figlia il Core.

ANDRONICO

(Ecco alfine avverati i miei sospetti!)

TAMERLANO

Vi duol, che da altro labbro
Abbia l'avviso? A voi
Però la devo, e ho pena
Non aver più come parervi grato.

ANDRONICO Dopo un sì grande acquisto
L' avete ancor veduta?

TAMERLANO Dev' guidarla a momenti,
Zaida, nelle mie stanze.

ANDRONICO (Ed anche questo, o Ciel!)
Ciò è noto al Padre?

TAMERLANO

Perchè tante richieste?
Prencè: attendete al vostro
Già vicino Imeneo.
Irene, che accoglieste, è vostra sposa,
Vado a ordinar la pompa, e questo giorno
Sarà di vostre e di mie faci adorno.

ARIA

Bella gara, che faranno
Coronati i nostri Amori.
Io sarò nel vostro grato,
E nel mio voi fortunato;
Cangerem cori con cori.
Bella gara, &c.

Exit Tamerlano

I hold, my Friend, a very happy Proof
Of your most kind Endeavours in my Favour:
At length, is my fair Enemy, by your Means,
Who was most violent of all, appeased.

My Lord? You mean Asteria? —

Yes — By your Means she will indeed be mine,
But what of her Father?

I know that he, proud, haughty, as he is,
Bends not at all, and will not yield Consent:
But as for me, I have the Daughter's Heart secure.

(See, see, at last, all my Suspicions verified!)

What, does it grieve you, that I had these Tidings
From other Lips than yours? To you, however,
I owe it all; and it is not a little Trouble to me,
That I can't shew myself more grateful to you.

Have you yet seen her,
Since this mighty Conquest?

This Moment Zaida's to conduct her hither
To these Apartments.

(Is't so ye Heavens!)

And knows her Father this?

Why ask you Question upon Question thus?
Better, my Prince, to turn your happy Thoughts
On your approaching Nuptials; Irene, whom you
Welcomed to this Court, is now your Spouse.
I go to direct the ceremonial Pomp,
Thy nuptial Torch shall light with mine display.

Happy Struggles, pleasing Wars!
Conquest, Crowns for Love, declares!
I most grateful am to thine;
Thou most happy art in mine.
Happy all thus act their Parts,
Hearts exchanging all for Hearts.

SCENE II

Enter Asteria and Andronicus

ASTERIA (Qui l'infedel! cogliamo
Delle nostre vendette almen il frutto.)

ANDRONICO

Asteria: vi turbate? e che? temete
Portarvi forse, me presente, a un Trono,
Per cui fu così pronto il vostro voto?

ASTERIA

Non ho a temere nel portarmi a un soglio,
Cui m'additaste poco fa il sentiero.

ANDRONICO

Ve lo additai, perchè il fuggiste, o almeno
Credei che nol bramaste;
Ma è troppo luminoso
Del Tamerlano il soglio per fuggirlo,
Se poi l'offre un Amante.

ASTERIA

Voi mio Amante? Qual prova? Quella forse
Di gettavi al partito
Del mio maggior Nemico?
Sapevate pur l' odio
Che contro il Tamerlan nutre il mio sangue.

ANDRONICO

Sapeva l' odio, sì, ma non l' Amore,
Con cui guardate il soglio. Or sodisfatta
Regnate, compiacedevi, ma pria
Sappiate, che la vostra
Ambizion funesta
Potrà costar la vita
A un Padre generoso, a un fido Amante.

ASTERIA

Piano, Andronico, piano.
Non mi guida ambizione o amore al Trono.
Farò veder — (Ma! Asteria ove trascorri?)
Voi mi spingete al soglio, il dissi, e il dico;
E se voi non aveste o Core, o forza
Per dichiararvi contro il mio nemico,
A odiarlo ne men io son più tenuta.

ANDRONICO

Quando ciò sia, protesterò altamente
Contro le chieste nozze,
Mi griderò nemico
Del Tamerlan, rifiuterò l' Impero,
Al fin morirò, se il morir mio si brama.

ASTERIA

Enter Zaida, who whispers to Asteria

Non è più tempo:
Il Tamerlan mi chiama.

(Here is the Traitor! Why then, at least
I'll gather some small Fruit from my Revenge.)

You seem, Asteria, much concerned? And why?
Perhaps, you're fearful, in my Presence,
To ascend a Throne you so quickly accepted?

I've nought to fear in going to a Throne
To which you clear'd the Path.

I pointed you to it, 'cause I'd have you shun it;
At least, I thought you had no Desires that Way:
But oh! too bright, too radiant is the Throne
Of mighty Tamerlane, to be declined,
Altho' your Lover interposing pleads.

You my Lover? Where's the mighty Proof on't?
Did it consist in siding with my Foe?
Full well you knew the mortal dread Antipathy
Nursed in my Heart, and curdling in my Blood,
Which I have ever born to Tamerlane.

I knew that Hatred; yes, but then I did not know,
With what Affection you ey'd his Throne.
Now pleas'd and satisfi'd, begin to Reign;
Now take your fill of Joy; but, first, know this,
That such a fatal Step of wrong Ambition,
May cost a Father's, and a Lover's Life;
A generous Father's, and a faithful Lover's.

Softly, Andronicus, I pray you, softly;
Neither Ambition, nor Love sway'd me here:
This I shall make plain (Alas! Asteria, too plain!)
'Twas you drove me t'accept it, as I said and say,
And if you had not Heart and Strength enough
To make a Declaration 'gainst my Foe,
I am no longer bound to hate him sure.

If this be so, then loudly I'll protest
Against the Nuptials — and to Tamerlane
I will profess, proclaim myself an Enemy,
And flatly I'll abjure his proffer'd Empire.
Then, if my Death is desired, I'll fall a Victim.

There's now no longer time for such thoughts.
I am call'd away by Tamerlane.

ASTERIA ARIA

Non è più tempo no,
Un altro stringerò,
Sospiri invano.
Quest' è il destin d' Amor:
Sovente il primo ha il cor;
L'altro la mano.
Non è, &c.

Exit Asteria with Zaida

SCENE III

ANDRONICO *left alone*

ACCOMPAGNATO

Ah no! dove trascorri Idolo mio?
Torna a bear quest' alma;
Io ti perdon, perdona.
Ma che! sorda a miei pianti,
Sprezza l'ardor, che ho in seno?
Ah! disperato Andronico! che pensi?
Perdesti Asteria, e perderai la vita:
Si vada a Bajazete. Ah! se l' altiero
Non oppon l'ira sua, più nulla spero.

ARIA

Cerco in vano di placare
L' idol mio il mio bel Nume
Se le stelle a me fan guerra;
Io comincio a disperare
Qual nocchier, che perde il lume,
Quando ignota è a lui la terra.
Cerco, &c.

Exit Andronicus

SCENE IV

SCENE CHANGE

*The Curtain before Tamerlane's Private Appartment
rises and discovers Tamerlane sitting in the middle,
with Asteria to one side on cushions*

Enter Leo

LEONE Signor, Vergine illustre
Chiede accostarvi per Irene al soglio.

TAMERLANO

Venga colei, che invia
Irene a noi per esplorare i sensi;
Legga in volto ad Asteria
Il destin del mio Trono, e la mia scusa.

Enter Irene. She observes Asteria.

IRENE (La schiava assisa, e la Regina in piedi?)

Signor: di Trabisonda
L' Erede a voi —

TAMERLANO Non t' inoltrar: m' è noto
Ciò che pretende Irene.

No, court me no more, no, no,
To another fond Love I must go,
And all your Sighs are vain.
In love 'tis often so,
Maids Hearts with their first Lovers go,
But the second their Hands do obtain.
No, court, &c.

Ah no! Where is my Soul's admired Idol fled?
O turn, and give a Blessing to my Soul,
As I do pardon, do you pardon too.
Alas! she hears not! Deaf to my Complaints.
She laughs at Flames that scorch my honest Heart.
Poor, lost Andronicus! What thinkst thou now? —
Thou hast lost Asteria: thou'lt lose thy Life —
I'll have recourse to Bajazet; if he don't interpose
His angry Pride, I've no hope beside.

I seek t'appease my Love in vain,
Vainly seek her Love to gain;
While in spite My Stars unite,
Despairing I am bound to roam,
Like Pilots lost and far from home,
That see no Ray of guiding Light.
I seek, &c.

My Liege, an illustrious Maid requests that she,
On behalf of Irene, may approach the Throne.

Let her approach; this Messenger, that
Irene sends to learn our Intentions;
She may read in the features of Asteria,
Where I design my Throne, and my reasons.

(The Slave remains seated, while a Queen stands!)

My Lord, to you,
The Heiress of all Trabisond —

There needs no more,
I know the whole Pretensions of Irene.

IRENE

Non arrossite
Tradir una Reina,
Per poi stender la destra ad una Schiava?
Una Schiava, che ancora
Non si sa con qual cor venga sul Trono?

TAMERLANO Che più direbbe Irene?

IRENE (E Irene Io sono.)

addresses Asteria

E tu superba donna,
Il di cui gran retaggio è una catena,
Sappi, che il soglio, a cui ti porti, è pria
Dovuto a un'altra, e impara
Dalla fe, che tradisce
Il donator, a misurare il dono.

TAMERLANO

Donna, garristi assai; in te rispetto
Sesso, beltade, e più d'Irene il Nome.
Son Reo, lo so, ma la discolpa è questa.
Al fin la cedo a un Trono
Non minore del mio; si plachi, e regni.

IRENE

Se non stringe la mano
Del Tamerlan, ritornerà qual viene.

TAMERLANO

Fa che mi spiaccia Asteria, e abbraccio Irene.

Exit Tamerlane

SCENE V

ASTERIA

Senti, chiunque tu sia, che a prò d'Irene
Tanto finor dicesti:
Conosci adesso il cor d'Asteria, e apprendi
Che me non chiama al Trono
O brama di regnar, o molle affetto.

IRENE Che dunque?

ASTERIA

Basta, e sappi
Che non vi vado ad ingombrarne il passo.

IRENE Ma due Reine
non capisce un Trono.

ASTERIA

Me vedrà tosto Irene
O caduta, o discesa.
Dille al fin, che non parta;
In pegno de' miei detti ecco la mano
Saprà Asteria
Spiacere al Tamerlano.

Exit Asteria

And blush you not
To have betray'd a Queen,
And stretch'd your Hand in Marriage to a Slave?
A Slave that knows not yet the Heart
That can mount upon a Throne?

What further could Irene's self have urg'd?

(I am Irene.)

As for you, proud Woman,
You, whose greatest Title is to wear a Chain;
Know, that the Throne to which you vain aspire,
Was first another's Right — and therefore learn
To measure well this wrong-plac'd Gift
By which the Donor but betrays his Faith.

Woman, enough; I shew thy Sex' regard,
Respect thy Charms, and, more, Irene's Name:
Guilty I am, but here's my Plea:
Irene shall have a Throne not inferior to my own.
Let her be pleased to reign with equal Grandeur.

If she joins not Hands with Tamerlane,
Just as she came, she determines to return.

Make Asteria displeasing: and I'll embrace Irene.

Who e'er thou art, that, in Irene's Favour,
Hast so much pleaded, lend me thy Attention.
Hear, and know Asteria's inmost Heart;
Nor soft Affection, nor the Desire of imperial Sway,
E'er mov'd my Mind, or call'd me to the Throne.

What follows?

Be content to know,
I go not there to stop another's Passage.

One Throne ne'er found
Two Queens at once a Seat.

Irene will quickly behold me,
Or fall'n, or else descended from the Throne.
In fine, prevail with her to stay;
Here take my Hand in pledge of what I say;
Asteria will herself find out the means,
To grow distasteful in the Eyes of Tamerlane.

SCENE VI

IRENE Gran cose espone Asteria.

LEONE Ond'è che al certo
Maggiori ne ha in pensier.

IRENE Alla tua fede,
Leon, mi raccomando.

LEONE Così servo al Monarca,
e a Irene insieme.

IRENE

Non si perda di vista
Questa schiava nemica, è risoluta.

LEONE Cautò de' passi suoi
Seguirò l'orme.

IRENE

Felice me, se il soglio
Che ragione, o beltà s' mal difende,
Gratitudine almen oggi mi rende.

ARIA

Par che mi nasca in seno
Un raggio di speranza
A consolarmi il cor.
Ma non contenta è a pieno
Del seno la costanza,
Se l'agita il timor.

Par, &c.

Exit Irene

LEONE

Veggio da questi amori
Nascer strane vicende;
Tropo Asteria è nemica,
Molto il Tartaro è Amante,
Ed il core d'Irene è ogn' or costante.

ARIA

Amor dà guerra e Pace
Dà pena e da tormenti,
E poi sordo a i lamenti
Gode di far penar;
Di lui l' ardente face
Accende un cor sprezzato
E poi che l' ha piagato
Lo lascia abbandonar.

Amor, &c.

Exit Leo

Asteria talks of nothing else but Wonders.

And you may thence, with certainty, conclude
Still greater Wonders labour in her Mind.

I do commend me, Leo, to thy Faith,
And Place my Trust in thee.

Thus do I serve at once,
Irene and the King.

Look closely after this our Enemy,
This resolute Slave — nor lose her out of sight.

Cautions and wary, I will mark each Step,
And follow in the very Tract she treads before me.

Happy indeed were I,
If I should reign thro' Gratitude alone,
When Right and Beauty can't defend the Throne.

From hence to my desiring Eyes,
One Ray of cheering Hopes does rise,
To ease the Troubles of my Breast.
Yet can I ne'er be quite at ease,
Can ne'er enjoy consummate Peace,
Till safely freed from shocking Fear .

From hence, &c.

Plain I foresee most strange Vicissitudes
Spring from these Windings of Passion;
Asteria is too fierce an Enemy;
The Tartar is too deeply plunged in Love,
And Constancy fills all Irene's Soul.

Love makes War, and Love makes Peace;
Love frames Torments, Love gives Pains,
Nor Sighs he hears, nor Tears he sees,
But triumphs o'er his Slaves in Chains.
His flaming Torch he does advance,
Does lay each Lover's Bosom bare,
Then aims, then in he drives his Lance,
Then leaves them wounded to Despair.

Love, &c.

SCENE VII

Enter Bajazet and Andronicus

BAJAZETE Dov'è mia figlia, Andronico?

ANDRONICO Sul Trono.

BAJAZETE Su qual Trono?

ANDRONICO Su quel del suo nemico.

BAJAZETE Del Tamerlan?

ANDRONICO Così no l' fosse.

BAJAZETE

Ah indegna!

E quando, e come?

Ahi me tradito! Parla.

ANDRONICO

Teste la vidi io stesso entrar la stanza

Del Tartaro; la guidi

Vendetta, o ambizion, sole sul Trono.

BAJAZETE

E tu codardo amante

Che nemico potesti

Farla scender dal mio, dal proprio soglio

Ad un altro non suo,

Non le sapesti attraversar la strada?

ANDRONICO

Dissi, gridai,

Ma chi non bada al Padre,

Più non ascolta

Un vilipeso amante.

BAJAZETE

Entriam, Prence, seguiamla,

E se non siamo

A tempo d'impedir, che vada al Trono

O vuò che scenda,

O Bajazete non sono.

ARIA

A suoi piedi Padre esangue

La superba mi vedrà;

Se non ha

Del mio sdegno, del mio sangue

O timor, o almen pietà.

A suoi, &c.

Where is my Daughter, good Andronicus?

Upon a Throne, I think.

What Throne?

Her Enemy's.

Not Tamerlane's?

I wish, my Lord, it was not so.

Unworthy Child!

And when and how? — pray speak.

Unhappy Bajazet!

I with these Eyes beheld her going in

To the proud Tartar's Palace; there

Vengeance or Ambition leads her to the Throne.

What! and you, tim'rous coward Lover,

Who, as an Enemy, could fetch her down

From my Throne and her's,

To another not her own; do you want a Spirit,

Want means to countermine this fatal Step!

I spoke warmly to her — but, alas,

How could I hope those Ears should e'er be open

To the Intreaties of a slighted Lover,

That to a Father's Warning had been deaf.

Prince, let us go, and closely follow her,

And if we come not in time enough to hinder

Her being plac'd upon the Tartar's Throne,

I'll make her vacate it, or else for ever

Renounce the name of Bajazet.

Tho' she dreads not my Disdain,

Pity's not a Father's Pain,

And her Blood resolves to stain.

As her Father I may yet,

Make that stubborn Heart submit,

Pale and prostrate at her Feet.

Exit Bajazet

SCENE VIII

ANDRONICO *left alone*

Se Asteria mi tradisce al certo io voglio
Darle quel Cor in man, che tanto adora,
Svenerò Tamerlano,
Ucciderò me stesso; e al fin contenta
Sarà l'empia crudel, che mi tormenta.

ARIA

Più d'una Tigre altero
E perfido, e severo
E il cor che ha in petto.
Empia disumanata
S' è d'ogni amor scordata
E sol di crudeltà
Ha ogn'or diletto.
Più, &c.

Exit Andronicus

SCENE IX SCENE CHANGE

The Throne Room

Enter Tamerlane and Asteria

TAMERLANO Al soglio, al soglio,
O bella.

ASTERIA Signor: si fa mia legge il piacer vostro;
Al soglio sì;
(ma per svenarvi un Mostro!)

TAMERLANO Porgi la destra!

ASTERIA Eccola al cenno.
(Ahi pena!
Se mi vedesse il Padre?)

Enter Bajazet

Eccolo! Ahi vista!

BAJAZETE Dove? Asteria.

TAMERLANO E tu dove o Bajazete?

BAJAZETE Ad arrestar mia figlia.

TAMERLANO Temerario, cotanto
Ardisci prigionier?

BAJAZETE Le mie catene
Non mi han tolto ragion sopra mia figlia.

TAMERLANO Più tua figlia non è,
mia sposa è Asteria.

BAJAZETE

Tua sposa? Non è vero.
Degli Ottomani il sangue
Non può accoppiarsi al sangue d'un Pastore.

TAMERLANO Infelice superbo, non sai,
Ch'io sono tuo signor ancora?

Should Asteria prove a Trairess, I will most
Certainly rend out that Heart which she adores.
Yes, I'll destroy her much-admired Tamerlane;
And end my wretched Life. That will content her;
That cruel Maid who torments me so.

A Breast more fierce, more savage far,
Than the Breasts of Tigers are,
Does this haughty Charmer bear.
She must be lay Humanity aside,
If Reproving me for Loving,
She in so much deadly Spite
Takes unnatural Delight.
A Breast, &c.

Proceed, fair Excellence, proceed,
to take possession of the Throne of Tamerlane.

I come, my Lord, your Pleasure is my Law,
I approach the throne;
(but 'tis to slay a Monster there!)

Give me thy Hand!

Behold it at thy beck
(Alas, what Pain
Would my poor Father feel, if he saw this!)

But see he comes! A sad sight !

How comes Asteria here?

Or rather how comes Bajazet here present?

To prevent a Child of mine.

Rash Man,
Is not this beyond a Captive's daring?

The Bonds I wear
Don't rob me of my Title to my Daughter.

No more thy Daughter; she has lost that Name
In a far better — she's a Spouse — to me.

To thee? 'Tis false,
The sacred Blood of the great Ottomans
Can never mingle with a Nomad's .

Unhappy Boaster!
Am I not become thy Lord?

BAJAZETE

Eh Fortuna non toglie o lieta, o avversa
A te viltà di sangue, a me grandezza.

to Asteria

Tu taci, temeraria, il tuo rossore
Vendica già in gran parte il tuo delitto.
Perfida indegna figlia!

TAMERLANO

Olà! Si taccia,
Stanco son di tue furie,
E se il volto d' Asteria
Non arrestasse il colpo,
Ne porterebbe il capo tuo la pena.

BAJAZETE

Eccolo via! che tardi? Indarno speri
Altrimenti placarmi.

ASTERIA (Il cimento è funesto,
o taccia, o parli!)

TAMERLANO

Ti vuò avvilito almen, se non placato.
Olà! Pieghisi a terra
Il superbo Ottomano,
E quell' ardito capo
Mi serva di scabello a girne al Trono.

*Guards approach to compel Bajazet.
He throws himself on the Ground, of his own accord.*

BAJAZETE

Non s' affatichi alcuno, eccomi io stesso
Proteso a terra; ascendi, ascendi al Trono:
Teco v' ascenda Asteria
E con crudele, ed inaudito esempio
Oggi si veda al Soglio del nemico
Sul capo al Genitor passar la figlia.

TAMERLANO Andiamo, Asteria.

*Tamerlane takes Asteria by the Hand,
and placing one Foot on Bajazet's Neck,
would draw her towards the Throne.*

ASTERIA

Ah mio Signor! vi sieguo,
Ma non per questa via;
Se mi volete Sposa
Non mi vogliate almen disumanata,
Sgombrisi quel sentiero, e vengo al Soglio.

Enter Andronicus

ANDRONICO

(A tempo giungo ad osservar l' infida.)

TAMERLANO Sorgi!

Fortune, however prosperous or adverse,
Can't hide thy Meanness, or my native Greatness.

The rising Blush, that paints thy guilty Cheeks,
Seems in some measure to revenge thy Crimes.
Perfidious Daughter! O unworthy Maid!

Peace there! Let all be hush'd:
I'm wearied out with thy rash Bursts of Passion,
And if Asteria's interposing Charms,
Did not arrest the winged Blow of Vengeance,
Thy Head should pay the Forfeit of this Daring.

Behold I'm ready, why are these Delays?
In vain you'll try all other Means t' appease me.

(Whether I speak or no
this struggle must be fatal!)

If not appeased, at least I'll see thee humbled.
Hark there! Bend prostrate to the Earth,
The haughty Ottoman;
The Boaster's Head
Shall be my Footstool to ascend the Throne.

Let no Man give himself Pain: I embrace this Earth:
Now let the Tartar tread upon my Neck,
And now, Asteria too, let her ascend the Throne,
Let her, with matchless unexampled Baseness,
Ascend the Throne of my detested Foe:
O'er her Father's Neck, step to Imperial Sway.
Come, my Asteria, let us go together.

Ah, my Lord! I follow you,
— But not this Way,
While thus you woo and court me as a Bride,
You would not have me lay aside Humanity —
Let but this Path be cleared, and I approach.

(I come in Time to watch the false one's Motions.)

Rise!

BAJAZETE

No, poichè ingombro
Alla superba almen la via del Trono.

TAMERLANO Sorgi, ti dico. Olà!

Guards approach Bajazet, who rises in a Passion

BAJAZETE Perverse stelle!

TAMERLANO

Con intrepido guardo
Rimira, Bajazete, qual sia tua Figlia
In onta, ancora al tuo mal nato orgoglio.

ASTERIA Padre, perdon.

(Saprai qual vado al Soglio.)

Here she looks at Bajazet, and passes close by Andronicus

Andronico: tu taci?

ANDRONICO

Dopo il Padre non ha voce l' Amante.
Che dite Bajazete? Colei vi sembra
Quella, che così ben prima sapea
Finger amor per me, dover per voi?

BAJAZETE

Deh rivolgiamo altrove:
Andronico le ciglia.
Coei di Bajazete, no, non è figlia.

Turns his Back to the Throne

TAMERLANO

Andronico: è omai tempo
Che il Tamerlano vi sia grato. Asteria
È mia per voi, per me sia vostra Irene,
E con Irene l'uno, e l'altro Impero.
Or venga Irene a noi.

SCENE X

Enter Irene

IRENE

E per lei vengo ad impegnar quel posto
E promesso, e dovuto. È già occupato?
Sei quella tu, che non conduce al Trono,
O brama di regnar,
O molle affetto!

ASTERIA

(Il rimprovera ancor non esce in vano.)

TAMERLANO Ancor l'ardita quì? Mà dove è Irene?

IRENE Irene non verrà giammai se pria
Sgombrato non rimira il Trono, e il letto.

TAMERLANO Fa che Asteria discenda,
E abbraccio Irene.

No, since I stop this proud one's passage here,
Here will I fix, and remain rooted here.

I tell thee to rise. Guards!

O my perverse and inauspicious Stars!

With an intrepid Eye
Behold thy Daughter;
See what she is, in spite of ill plac'd Pride.

Father, forgive me.

(You will see how I go up to that Throne.)

Andronicus, you are quite silent?

After a Father speaks, a Lover has no Syllable to urge.
What say'st thou Bajazet? — And is this she?
She, whom so often you and I have heard,
Swear to me Love, and Duty vow to you?

Pray let us turn our Eyes another Way:
Alas! Andronicus —
She's not my Child!

Andronicus, 'tis now high Time indeed
For Tamerlane to shew he's grateful to you.
'Tis by thy means that fair Asteria's mine;
So be Irene yours, and with her take an Empire.
Let Irene approach us now.

And I, in that Irene's Name, am come,
To claim that Seat, by right of Contract, hers:
Do I see it by another fill'd? O! this is she!
Whom no desire of reigning
Or fond Passion, leads to seek the Throne!

(May this Reproach not be yet in vain.)

What still this Fury here! — Where is Irene?

She never will be seen, till, first, she sees
A disincumber'd Throne, and vacant Bed.

Pray try Asteria; see if she will abdicate,
I'll stretch my Arms out, then, t' embrace Irene.

IRENE Io far scender Asteria? Ah se il potessi!
Olà! Chi di voi presta
A una tradita Principessa il braccio,
Contro un usurpatrice, è a prò del giusto?
Bajazete? è suo Padre.
Andronico? è sprezzato.
Il Tamerlano? È il Reo: non trovo ajuto.

Irene turns to go, but halts at the request of Bajazet

BAJAZETE

Fermati o donna, che a tuo pro m'impegno;
O scenderà mia figlia, o non son Padre.
Odi perfida, e tu fiero Nemico
Mi lascia favellar, e ti protesto
L'ultimo giorno, che m'ascolti è questo.

ANDRONICO Signor —

BAJAZETE Lascia ch'io dica.

ACCOMPAGNATO

Asteria, che per figlia
Non ti ravvisi più, dimmi, sei quella
Che giurò al Tamerlano odio, e vendetta?
Tu del sangue Ottoman? Perfida menti.
Dal tuo Nemico amante
Non ottenesti al Genitor la Morte,
Per averne poi tu Reina il Merto?
Ecco il petto, ecco il capo, or via che tardi?
Quest' ultimo ti resta
Ancor di tuoi delitti.

ANDRONICO (Sento struggersi l'Alma.)

BAJAZETE

Disumanata! Un Padre disperato
Ti dimanda la morte, e ti minaccia,
O a pietade, o a timor ciò non ti muove?
Andiamo a mendicar la morte altrove.

ASTERIA *Rising up* Padre: ferma.

TAMERLANO

Si fiacca Asteria dunque,
Che di grida impotenti il suon ti scuote?

ASTERIA E mio Padre, che parla.

TAMERLANO Io son tuo sposo.

ASTERIA

Non per anco, e di quà scender poss'io,
E non v'è Padre, che il sentiero ingombri.

TAMERLANO

Scendivi dunque tosto. Chi vacilla
Del Tamerlan sul Trono
È indegna di posarvi anche un momento.

IRENE, ANDRONICO Asteria scende?

Asteria steps down

I make Asteria abdicate? How shall I compass that?
Look at you! Which of you
Will lend an injur'd Queen your helping Hand,
'Gainst this Usurpress, for the sake of Right?
Will Bajazet? — He is her Father.
Will then Andronicus? — He's her slighted Love.
Will Tamerlane? — the Guilty man? I find no aid.

Stay, Lady, I stand in thy behalf: either my Daughter
Shall abdicate the Throne, or I the name of Father.
Hear Traitor, and you, Proud Tartar, hear,
Grant me the Liberty of this short Speech, and then
I swear this Day shall be the last you hear me.

My Lord —

Nay, give me leave to speak.

Asteria, whom I no longer look on as my Child.
Tell me, Asteria, art thou truly she,
Who vow'd and swore Revenge against the Tartar?
Art of Ottoman Blood? Thou? Thou art not.
Thou the base Lover of thy hated Foe;
Hast thou not caused thy Father's Death
To rank a Queen? Behold my Breast naked,
My Head extended for the coming Blow!
Why this delay? — nought else but this remains,
To fill up all the Measure of thy Crimes.
(I feel my Soul dissolve, and melt within me.)

O thou lost to all Humanity! A despairing Father
Begs for Death, haunts thee with his Threats,
Yet neither Pity, nor yet Terror moves thee?
Let us go beg this Alms of Death elsewhere.

Stay Father, stay.

Will then Asteria, be so weak to start
Back at the feeble Sound of empty Words?

My father speaks.

I am your husband.

No, not as yet — I may descend from here,
For now no Father stops my passage.

Then quickly do descend. She, who wav'ring
Stands in doubt upon the Throne of Tamerlane,
Is much unworthy to rest one Moment there.

Will Asteria leave the Throne?

ASTERIA Eccomi scesa.
TAMERLANO Ah vile!
ASTERIA Padre: troncasti ad un gran colpo
 Il volo.

TAMERLANO

Tornate, temerari a i vostri ceppi.
Cor che pospone
A bassi affetti un Regno,
Di vagheggiarne lo splendore è indegno.

Tamerlane stands to quit the Throne. .

BAJAZETE Andiamo.

ASTERIA Tamenlan, non vi partite —

Draws forth a Dagger

Ascolti ogn' un; e più di tutti fissa
Fissa in me gli occhi o Tamerlano, e mira.

*Asteria plants the Dagger on the
Steps of the Throne at Tamerlane's Feet*

Quest' era il primo destinato amplesso,
Che portava fastosa Asteria al letto.
Giace, è vero, impotente al piè del Trono,
Ma ancor in esso vagheggiar vi puoi
La mia illustre vendetta, e i sdegni tuoi.

IRENE Gran donna!

BAJAZETE Oh illustre Figlia!

ANDRONICO Oh Cor costante!

TAMERLANO *comes down from the throne in fury*

Sdegni! ma di Monarca,
A torto offeso, e disperato amante.
Siano di mille armati
Asteria, e Bajazete posti in difesa.
Io punir vuò con cento morti, e cento
Nel Padre, e nella figlia, il tradimento.

TERZETTO

TAMERLANO Voglio stragi.
BAJAZETE Eccoti il petto.
TAMERLANO Voglio sangue.
ASTERIA Eccoti il cor.
TAMERLANO Morte a te.
BAJAZETE Non mi spaventa.
TAMERLANO Piaghe a te.
ASTERIA Sarò contenta.
TAMERLANO Per punire
 Armo il furor.
BAJAZETE } Per morire
ASTERIA } Avrem valor.
 Voglio, &c.

Tamerlane goes off with some of the Guards

Behold me now, once more become a Slave.
Mean Condescension!

Father, you've stop'd a noble Undertaking,
In the full force and flight of its Career.

Back to your Chains, ye rash Adventurers, go;
That Heart, that can postpone a proffer'd Empire
To vile Affections, never can deserve
To see the Brightness of imperial Thrones.

Let us go.

Stir not, O Tamerlane, I charge you, stir not.

Let everybody hear me; fix your Eyes,
Tamerlane, yours the most, upon me, and wonder.

This was the first Embrace, that I design'd you;
'Twas this, that brought Asteria to your Bed.
Now below thy Throne it lies; impotent, indeed,
But still you clearly may from thence perceive,
The noble Spirit of a high Revenge.

O great and unexampled Maid!

Illustrious Daughter!

O matchless Constancy in Love!

I scorn you! both as offended Monarch
And desperate Lover.
Were Bajazet and his Asteria plac'd
Under the Guard of Thousands, an arm'd Host!
I with a hundred Deaths would these Treasons,
Both in the Father and the Daughter, punish.

Think Death to be thine.
My Breast I resign.
And thou too shalt bleed.
My Heart longs to be freed.
For Death prepare
Without the least Fear.
Prepare for the Blow.
With Transport I'll go.
To both my due Vengeance to give
My Soul with fierce Fury I'll arm.

} Both scorn any longer to live,
} No Death can our Valour alarm.

Think, &c.

ASTERIA Padre: dimmi,
Son più l'indegna Figlia?

BAJAZETE ARIETTA

No, no, Il tuo sdegno mi placò
Col tuo core, e con il mio
Più contento l'odierò.

Exit Bajazet with guards

ASTERIA Andronico: son più l'infida Amante?

ANDRONICO ARIETTA

No, Che del tuo gran cor
Io sono l'offensor
L'oltraggio Io sono.
Se non ti placo pria,
Mai della colpa mia
Non vuò perdono.

Exit Andronicus

ASTERIA Amica:
Son quella superba donna?

IRENE ARIETTA

No. Che sei tanto costante
Nella fede a me promessa
Che te fida ancor sarò.
S'or a me rendi l'amante,
Avrai l'alma, e poi me stessa,
Che seguirti ogn'or saprò.

Exit Irene

ASTERIA

Sì, sì, son vendicata;
E se non ho al Nemico
Qual lo segnò il pensier, passato il petto,
Il mio acciaio però colpito ha il Core
E vi ha svenato quel funesto Amore.

ARIA

Se potessi un di placare
Il mio Fato si crudele
Quanto mai sarei contenta;
Darei fine al sospirare
Stringerei chi m'è fedele
Fuggirei ciò che tormenta.

Se, &c.

Now tell me Father,
Am I any longer such an unworthy Daughter?

O No, thy fury pleases my Soul,
While thy Heart joins with mine,
I can die, and be charm'd with my Fate.

Andronicus, am I a faithless Lover?

O no, 'tis I the sole Offender am.
I own thy faithful constant Flame,
I am, and only I, to blame.
If I thy Pardon can't obtain,
My Heart's a Prey to endless Pain,
And ne'er can know Content again.

Now speak my Friend, am I that haughty Maid
You lately thought me?

O no, I own thou art all Constancy.
And as thy Faith stood true to me,
So mine shall ever stand to thee:
The Love once gain'd, that I intend,
My soul thy Footsteps shall attend,
And be in ev'ry Point thy Friend.

Yes, Yes, I am reveng'd;
And, if I have not
Pierc'd, as I meant, the Bosom of my Foe,
I have at least wounded his love-sick Heart,
And kill'd the fatal Passion, that liv'd there.

Ah how happy! how at ease!
If I cou'd but once appease,
These first onsets of my Fate,
All my Sorrows then would cease,
I'd with my Lover find my ease
Far removed from him I hate.

Ah, &c.

THE END OF THE SECOND ACT

ACT III

SCENE I

A Court-yard in the Seraglio

Enter Bajazet and Asteria

BAJAZETE

Figlia, siam rei, io di schernito sdegno
Tu d'amore sprezzato;
Vorra il nostro nemico
Vendicarsi dell' uno, e placar l'altra.

ASTERIA Tutta la colpa mia
È una vendetta, che ha fallito il segno.

BAJAZETE

Se il Tartaro irritato
Pensasse a nuovi oltraggi?
A me nulla più resta oltre la vita,
Ma a te —

ASTERIA Lo scampo, o Genitor, m'addita.

BAJAZETE

Odi dunque, ma tutta
A incontrarlo vi vuol la tua virtude.

ASTERIA Se è Morte sia la mia,
Ma non la vostra.

BAJAZETE

La tua, e la mia: Vedi: quest'è veleno,
De' miei vasti tesori unico avanzo;
Te ne fo parte, e perchè l'usi ardita
Il mio intrepido cor teco divido.

ASTERIA

Dono caro, e gradito
Ch' esci di mano al genitor, ti bacio.

BAJAZETE

Ah sangue mio ti riconosco; usciamo
Dalle catene omai: Non altro
Attendo più, che l'esito fatale
D'un Impresa che tenta il Duce Orcamo.
Bada alla tua difesa:
Ch'io baderò alla mia.
Deh figlia al primo insulto,
Che tenta il Tamerlan, lo bevi, e mori;
E me vedrai al primo infausto avviso
Preceder, o seguir il tuo destino.

ASTERIA Padre, al tuo gran voler
La fronte inchino.

BAJAZETE

In vano; In van si crede.
Tenerci un fier destino i lacci al piede.

Exit Bajazet

My Daughter, we are both guilty — I of Hatred,
Which he contemns, and thou of slighted Love.
Our subtle Enemy will find out Means
To revenge one, and to appease the other.

Tis all my fault,
That Vengeance miss'd of its appointed aim.

If the Tartar sets his mad Brain to work
To find out new Affronts, there is none left for me,
Beyond cutting off my Life;
But as for thee my Child —

O point me out the Means of my escape.

Hear then, and lend thy whole Attention;
But summon all thy Virtue to thy aid.

If Death be all,
Be it my Lot, but let it not be yours.

Mine and yours both. See! here's a Poison,
The last Remnant of all my mighty Treasures;
I share with it thee. To find Courage to use it,
Muster up all thy Father in thy Soul.

Thou dear, thou grateful Present, I take thee
From a Father's Hands, and seal thee with a Kiss.

I find my Blood runs in thy generous Veins:
Let us escape our Chains at once: I wait
For nought but the dread event of an Enterprize
That Duke Orcamus attempts.
Be you but watchful in your own Defence,
And I'll take care of mine. I pray be watchful —
If Tamerlane attempts thee; O, I pray,
Drink it that Moment, for 'tis instant Death.
For me; at the first Express, that thwarts my designs,
I either shall precede or follow thee.

Father, your Will is mine; and bending low,
I bow to your high Pleasure.

Those who hope, they hope in vain,
To keep the Valiant in a Chain.

ASTERIA ARIA

Cor di Padre, e cor d' Amante
Salda fede, odio costante
Pur al fin vi placherò;
Ma non è pago il mio core
Perchè dice il mio timore
Ch' ambedue vi perderò.
Cor di Padre, &c.

Asteria withdraws aside

SCENE II

Enter Tamerlane and Andronicus. Asteria aside.

TAMERLANO

Andronico, il mio Amore
Dallo sdegno d' Asteria acquista lena,
Irritato, ed offeso
Odiarla, il so, dovrei, quanto m' oltraggia,
Dovrei punirla: Ma quel volto ch'ebbe
Forza sin di placarmi
A pro di Bajazet, frena i miei sdegni.

ANDRONICO (Principio infausto!)

TAMERLANO

Io stesso
Scendo fra queste mura, acciò da voi
Intenda me presente i suoi trionfi;
Ditegli, che il mio Trono ancora è vuoto.

ANDRONICO

Signor, co' suoi Nemici non si placa
L' odio degli Ottomani: Io poi non sono
Ugual al grand' impiego,
E chi seppe tradirmi
Sulle prime dimande
Potrà poi rifiutar anco i miei voti.

ASTERIA

(Bella pro va di fede;
Perchè nol può sperar non me lo chiede.)

TAMERLANO

Voi dunque al maggior segno
Da me beneficato, e fatto grande,
Vorrete essermi ingrato?
Parlate, o che vi credo
Della colpa d' Asteria autore, e reo.

ANDRONICO Asteria —

ASTERIA Iniquo, taci.

ANDRONICO Non mi dannate almeno
Prima d'udirmi, è tempo
Ch' Andronico con voi parli da Amante.

TAMERLANO (Qual voce?)

ASTERIA (Ahi, che dirà?)

O my Father! O my Lover!
You my Truth and Rage discover,
And your Fears of both are over:
You are happy, but my Breast
Losing both can have no rest,
You are happy, I distress'd.
O my, &c.

Andronicus, my Love to fair Asteria
Has got the better of my vow'd Revenge;
Provok'd, offended, I indeed should hate her,
Hate her as much as she offended me:
But once more her love has Magic Power to sooth
My Rage, even make it appeas'd with Bajazet,
And thus she bridles in my Wrath at will.

(O ominous beginning!)

In Person I descended to these courts;
That, in my Presence, she might learn from you
The Power of her Triumphs: Tell her, from me,
My Throne remains still vacant to receive her.

Such is, my Lord, the Hatred of these Ottomans;
They'll know no Reconcilement with their Foes:
And I, alas! am, in no manner, equal
To bring about so noble a Design.
Who to my first Demands have prov'd so false,
Will certainly resist my next Addresses.

(Fine proof of his Fidelity indeed!
Because he has no Hopes, he will not try me.)

Thus you, whom I have raised,
High as your Wish could lift you, into Greatness;
You turn Ungrateful to me to my Face?
Speak, or henceforward I shall look upon you
As the base Author of Asteria's Guilt:

Asteria —

False, wicked Man be dumb.

Condemn me not unheard;
'Tis now high time Andronicus should speak,
And as a Lover speak.

(What is't thou say'st?)

(Whither can tend the meaning of his Speech?)

ANDRONICO

Chiesi, e pregai
A prò del Tamerlan nozze, ed affetti;
Ma questa mia richiesta è il mio rimorso.
Voi la puniste con fatal consenso.
Nè del gran colpo mi voleste a parte;
Ora lo son dell'odio vostro, e dico
Che son rival del Tamerlano, e v'amo.

TAMERLANO Che ascolto mai?

ANDRONICO Si Tamerlano, udite.
Un Amante, un rival.

ASTERIA Prence, tacete.

ANDRONICO

No, che pria vuo compir la mia protesta.
Tenga il Tartaro pure
Tutti i vasti suoi doni, e ancor maggiori,
Che per placar Asteria io gli rifiuto.

TAMERLANO

Se non dovessi al braccio tuo gran prove,
Ardito Prence, nol diresti impune.
Ma che risponde Asteria?

ASTERIA S'uniforma al suo amor,
Benche infelice; che t'odio il sai;
Che l'amo, egli lo dice.

TAMERLANO

Perfida, l' Amor tuo fa ciò che invano
Sino ad ora tentò tutto il mio sdegno.
Ben ti farò pentir d'esser sì ardita.

ASTERIA Ho il mio Amante in difesa.

TAMERLANO

Or lo vedremo.
Tronchisi il capo a Bajazete, e Asteria
Allo schiavo più vil sia fatta sposa.

ANDRONICO Dunque Real Donzella —

TAMERLANO Non favellar, o la sentenza affretto.

Asteria throws herself on her Knees before Tamerlane

ASTERIA Deh! Signor, sul mio capo
Cada il vostro furor,
Ma al mio gran Padre
Perdonate una colpa —

SCENE III

Enter Bajazet

BAJAZETE

Come? Asteria, tu a piè del Tamerlano?
Sorgi, non s'ha da rimirar prostrata
Innanzi al suo Nemico una mia figlia.

Asteria rises to her feet

I ask'd, nay begg'd, in Tamerlane's behalf,
Thy Nuptials and consenting Love;
but that Request pains and stings my Soul.
You punish'd it with Consent:
You'd have me too a victim of your great Blow.
But I share your Hatred — and therefore
I declare, I'm Tamerlane's Rival; and I love you.

What do I hear?

Yes, Tamerlane,
Now hear a Lover, and a Rival speak.

I pray you, Prince, be silent.

No, rather I'll confirm my loud Protests.
No, let the Tartar to himself resume
All his vast Gifts and even greater proffer'd to me:
I refuse them all t' appease Asteria.

But that to thy Arm I owe great deeds,
Daring Prince, thou should'st not have unpunish'd
talk'd thus. But what is the reply of fair Asteria?

Directly correspondent with his Love,
Unhappy as it is; That I hate thee, thou know'st well
That I love him, he tells thee so himself.

Perfidious Woman! Your Love has done
What all my Rage 'till now has tried in vain!
Soon I shall make thee regret this Rashness.

I have my Lover still in my Defence.

Well, we shall see that quickly:
Cut off the Head of Bajazet; for Asteria
Let her be married to the meanest Slave.

Shall then a royal Maid —

Not a Word more, or else I speed the Sentence.

Pray, good my Lord, upon my Head alone,
Let your whole Fury fall; but O forgive,
Pardon one Fault
In my illustrious Father —

What's this Asteria? You at the Feet of Tamerlane?
Rise, let me not see a Daughter sprung from me
Prostrate on bended Knees before her Foe.

TAMERLANO

Costui m'incanta, e a tolerar mi sforza
Ciò che mal soffrirei da un vincitore.

BAJAZETE

Dimmi: qual arte usasti
Per avvilar degli Ottomani il sangue?

ANDRONICO (Non l'irritate.)

BAJAZETE Eh! che quell' empio, è un vile!

TAMERLANO

Bajazete, l'ira mia non ha più freno.
Sappi, che non più solo
Sei mio nemico: altri due rei son teco.
Ora con un sol colpo
Voglio veder puniti
Un rival, un ingrata, e un superbo.
Bajazete, ed Asteria
Sian trascinati alle mie mense, seco
Venga Andronico, e miri
In Asteria i suoi ritorni;
Se poi tal piace all' Amor suo ritorni.

ARIA

A dispetto
D'un volto ch' è ingrato
Più sdegnato
Già s'agita il Cor;
E nel petto
A i tumulti dell'alma
Può dar calma
Il mio solo furor.

A dispetto, &c.

Exit Tamerlane

SCENE IV

BAJAZETE Figlia, con atto vil tutta perdesti
Del passato vigor, la lode e il merto.

ASTERIA Si minacciò la vostra testa.

BAJAZETE Ancora
Se vedessi a troncarla,
Scuoter mai non ti devi.

ASTERIA D'un servo vil mi
Fu prescritto il nodo.

BAJAZETE

Non hai come sottrarti?
E tu Andronico, avesti
Cor da soffrir tanta viltade in lei?

ANDRONICO

Non badai che a placarla, e mi compiacqui
Del suo stesso delitto esser a parte.

This Man puts a Charm upon me, and forces me
To bear what I ill should brook from any Conqu'ror.

Tell me what magick Art it is thou usest,
To bend the Blood of Ottomans to vileness?

(Do not enrage him so.)

Why not? this wretch is but a coward!

My Anger, Bajazet, is now unbridled,
And I will give a Loose to boundless Wrath;
Know thour't a single Enemy no longer;
Know that two more are Partners in thy Guilt:
But with one single Blow, I'll see all punish'd.
A Rival, a false Woman, and thy self.
Go, let Asteria and her Father Bajazet
Be both dragg'd headlong to my Table - Go —
Then let Andronicus come there and see them:
There his Affronts, in his Asteria see,
And, if he likes them, still her Lover be.

While with most ungrateful Eyes,
She a Lover's Heart doth view;
And contemns what she should prize,
Love's to Rage converted too.
Nought but Revenge can e'er controul
The rising Tumults of my Soul.
While, &c.

Daughter, by that mean Act, thou hast lost all
The Praise and Merit of thy past Achievements.

Vengeance was threaten'd on your sacred Head.

Had they perform'd the Threat,
And thou hadst seen my Head already cut
Yet still thou ought'st not thus to Act.

Myself was destined
The Spouse of a vile Slave.

Is not in thy own Hands the Power to escape?
O Andronicus, how could you have the Heart
To stand tamely, and bear such baseness in her?

I thought of nothing but appeasing her,
And own I took pleasure to partake her Crime.

BAJAZETE

Vili. Ha cor Bajazete anco per voi.
 Che preghiere? Che pianti?
 La costanza, e i dispreggi
 Sono l'armi da usar contro il Tiranno.
 Seguitemi e vedrete
 Se ne' cimenti suoi
 Il cor di Bajazete basta anche a voi.

Exit Bajazet

SCENE V**ANDRONICO**

Asteria, allor che andaste
 Regina al Soglio, vi provai sdegnata,
 Ora che andate rea, siete placata?

ASTERIA

Così nol fossi, ma dell'amor mio
 Questo, Prence, è il destin, che mi tormenta,
 Regina, o Rea, non andar mai contenta.

Enter Leone

LEONE L'empietà de' Ministri,
 Principessa, a partir ormai vi affretta.

ANDRONICO

Anche ciò contro me? Povero amante!
 Cedi due Regni,
 E ti vien tolto il prezzo!

ASTERIA Andronico, costanza,
 Il mio gran Padre fu a me d'empio,
 Ed io lo sono a voi.

ANDRONICO

Ah! cor mio, come posso
 Così vedervi in man d'altrui soffrire?
 Armerò per difesa
 Quanto ha di forte un disperato amante.

ASTERIA

Forza, e valor, non è per noi bastante:
 Un possente nemico
 Vuol ciò che vuol; ed altro a noi non lascia
 Che l'inutil speranza di vendetta.

LEONE

Grave duole per voi m'opprime i sensi.

Exit; and manent Guards

ANDRONICO

Voglio dunque morir con te, mia vita!

ASTERIA

No, no; questo vi basti
 Prence, saper che nell'estremo istante
 Saranno il mio dolor
 Padre, ed amante.

That's mean. In Bajazet find better Heart.
 What's the end of Whining, and Lamenting?
 Contempt and Resolution are the Means;
 They are proper the Arms to use 'gainst Tyrants;
 Follow me both, and see, if, in these struggles,
 The Heart of Bajazet be not sufficient
 To lift you up, and save you both from sinking.

Asteria, when you late approach'd the Throne
 As a Queen, you shew'd Disdain; Now you go
 before it as one guilty, are you well pleased?

I wish it was not so! such is my Fate in Love,
 And such the Destiny that still torments me;
 A Queen or guilty, I meet with no Content.

The Officers with hungry impatient Fierceness,
 Demand you to depart from hence with speed.

Thus still against me? O unhappy Lover!
 Two Kingdoms you've already yielded up,
 And yet the Prize is taken from your Hands.

More Constancy, Andronicus, more Constancy:
 My Father gave me Patterns of that Virtue,
 And I must give to you the same Example.

My Life! how is it possible that I
 Should see thee wrong'd thus in another's Hands?
 No, sooner than that shall be, I'll try in Arms,
 What desp'rate Love can do in thy Defence.

Nor Force, nor Valour is sufficient for us;
 Ours is a feeble Power. But our Enemy
 Can make his Will his Deed. To us he leaves
 The useless Hope of impotent Revenge.

My deep Concern for you, touches me near.

Since it is so, I'll die with thee, my Soul!

No, no: be it sufficient, Prince, for thee to know,
 That in the extreme Instant of my Life,
 I shall no Sorrow feel, shall feel no Pain,
 But for the Man I Love, and for my Father.

DUETTO

ASTERIA Vivo in te mio caro bene,
ANDRONICO Vivo in te mia dolce vita,
A2. E se morte a te gradita
Son Contenta / Contento di morir;
Ah! ti perdo. }
Ah! ti Lascio. } e quando mai
A2. O mio ben mi rivedrai;
Troppo è crudo il mio martir.
Vivo, &c.

In thy Life I reckon mine
And I place my Life in thine.
If Death be welcome to thy Heart,
I with gladness can depart.
I shall lose thee }
I must leave thee } tell me when
I shall see thy Form again.
This is an inhuman Doom; 'tis a cruel Martyrdom.
In thy, &c.

Exeunt

SCENE VI SCENE CHANGE

An Imperial Hall prepared for Tamerlane's Feast

Enter Leo and Irene

LEONE

Reina, e vuoto il Trono
Non tocca ad occuparlo ora che a voi:
Parli Irene da Irene, e Irene Regni.

The Throne, O Queen, is vacant:
Nought is wanting but you to fill it.
If Irene will as Irene speak, she certain is to Reign.

IRENE

Ahi! che quell' Empio ancora
Siegue la sua nemica;
O che l'ama, o non l'odia; e se placato
Tornasse a noi con la rivale a lato?

Ah that this wicked, this deluded Man,
Should still thus court a flying Enemy;
Sure he loves her, or cannot hate her; what if he be
Placated and address me with my Rival at his side?

LEONE

Non si deve temer; troppo costante
In Asteria sarà l'odio al nemico:
Ella Andronico adora
E ogn' altro amor detesta;
L'ultima speme, a' vostri mali è questa.

There is no room for any Fears like these:
Asteria's hatred to her Enemy is too far rooted:
Then, for Andronicus, she worships him, and
Detests the thought of e'ery Passion else;
This is the last extremest Hope that bears you up .

IRENE

Ma torni poi qual brama: Irene al fine
Non può dilungar più la sua ragione.
Si chieda, e non si preghi,
E chi ha un Impero in dote
Se sposa non si vuol, torni nemica.

But if he turn as his Desires shall prompt him,
Irene will not prolong her debate;
It is not her's to beg, but to demand,
And she, who has an Empire to her Dower,
When she declines her Marriage, grows a Foe.

LEONE

Non l'irritate, e sovvenega bene
Che se gli spiace Asteria, abbraccia Irene.

Let me prevail upon you not to risle him; when
Asteria grows displeasing, he'll embrace Irene.

Exit Leo

IRENE ARIA

Crudel più non son Io,
Amarlo è dover mio
Se m'accarezza;
Ma tanto l'odierò
Quanto amarlo dovrò
Se mi disprezza.

No more cruel I'll prove,
'Tis my Duty to love,
If he shews that he knows how to prize me.
But more, than I should love, I'll hate,
If he should wrong our Marriage State,
And pretend, in the End, to despise me.

Crudel, &c.

No, &c.

Irene withdraws aside

SCENE VII

Enter Tamerlane, Bajazet and Andronicus (Irene aside)

TAMERLANO

Eccoti, Bajazete,
Dall' angusto ritiro
In cui t'avea già l'ira mia ristretto
Innanzi allo splendor delle mie mense:
Cortese è il Tamerlan, più che non pensi.

BAJAZETE Mi si rende sospetto,
 Benche sembri cortese, il mio nemico.

TAMERLANO

L'indovinasti; ho già risolto il modo,
Che avvilar ti potrà.

BAJAZETE No, non v'è colpo
 Onde avvilar di Bajazete il core.

TAMERLANO A questo non resisti.

BAJAZETE Qual fia? L'affretta:
 Intrepido l'attendo.

TAMERLANO

Or lo saprai. Ne venga Asteria; e intenda
Dall vincitor offeso il suo destino;

Exeunt Guards

E tu, Andronico, impara, e siegui ancora
Ad essermi rival, che ti perdono.

ANDRONICO

O la difendo, o Andronico non sono.

BAJAZETE Fermatevi, che Asteria
 È munita da me di sua difesa.

ANDRONICO

Atto da grande è vincere il nemico
Ma se l'opprimi poi, è un atto indegno.

TAMERLANO

Parla per te, non per altrui, t'è d'uopo.

ANDRONICO

Altro per me non dico,
Che se mi togli Asteria
Sei un Ingiusto, un Ingrato, un Empio core.

TAMERLANO Chi ha la vendetta in man,
 Sprezza il furore.

ANDRONICO ARIA

Se non mi rendi il mio tesoro
Tu dir non sai che sia pietà;
Io per lei peno, Io per lei moro
E il cor si strugge per sua beltà.
 Se non mi, &c.

Thou now, O Bajazet, are call'd forth
From those dark and narrow Vaults,
In which my Anger bid thee be confined,
Into the Splendor of our Banquets:
A Courtesy more than thou hoped from Tamerlane.
Appearances of Courtesy from Foes,
Are what I still suspect.

Thou'st guess'd it right: For I have just resolved
Upon a Method of bringing down thy Pride.

No, that's beyond thy reach: Thou can'st not
Humble the noble Heart of Bajazet.

Thou can'st not stand this Trial.

Be it what 't will - Dispatch is all I ask:
With an intrepid Mind I wait the Blow.

Well, you shall try it soon: Go bid Asteria come
And hear her Doom from an offended Conqr'or;

And you, Andronicus, watch, and continue still
To be my Rival — And I'll forgive you.

If I defend her not, then am I not Andronicus.

Nay stop you there — I've taken care of that —
And arm'd Asteria in her own Defence.

The Act is glorious to subdue a Foe,
But to oppress him is an Act of Meanness.

It would be better to speak for thyself, not preach .

I, for myself, have nought to urge but this;
That if you force Asteria from my Arms,
You're an unjust, ungrateful, impious Man.

He, in whose Hands avenging Power is lodged,
Scorns the weak Railing of an ill-spent Rage.

If still you won't restore my Treasure
You no Sense of Pity have;
I suffer for her, and will die for her;
My Heart breaks for her Beauty.
 Hear, &c.

SCENE VIII

Enter Asteria.

Andronicus, going off the Stage, turns back.

ASTERIA Eccomi, che si chiede?

TAMERLANO

Accostati, superba, e fissa il guardo
Nel posto luminoso, che perdesti.

ASTERIA Lieve perdita è un ben,
Che si detesta.

TAMERLANO

Ma ciò non basta, venga
Serva che rifiutò d'esser Regina.
Tosto ad Asteria un nappo, e al basso impiego
Innanzi al suo Signor pieghi il ginocchio.

*Tamerlane goes to sit at Table. Andronicus lays his Hand
on his Sword and Bajazet steps forward.*

ANDRONICO Ingiusto! —

BAJAZETE Temerario! —

Asteria restrains them

ASTERIA Olà! fermate!
Ho meco, onde schernirlo:

(Numi, che in cor voi m'ispirate il colpo:
Voi lo guidate!)

Eccomi pronta all' Opra.

Asteria goes to take the Cup

BAJAZETE Che pensa Asteria?

ANDRONICO Che risolve?

TAMERLANO

Or ecco,
D'onde incomincio ad avviliti, o fiero,
E di te a vendicarmi, o Prence ardito.

ASTERIA (La sorte almeno
a questo colpo arrida.)

*Asteria throws the Poison, which Bajazet had given her,
into the Cup which she is to offer to Tamerlane;
but is seen by Irene, who steps forward toward the Table.*

IRENE (Ahi! che miro! or conviene
Che Irene al Tamerlan parli da Irene.)

ASTERIA

Bevi, superbo, bevi;
E in questo nappo, che ti porge Asteria,
D'ambizion l'immensa sete, estingui.

TAMERLANO

Mira la figlia, Bajazet; vagheggia
Andronico, l'amata;
Questo è suo dono, e perchè suo, consacro
Questa tazza all' Amante, e al Genitore.

Well I am come: And what's the Summons for?

Draw near, Proud Fair one, and fix thy Eyes upon
The glittering Seat which thou hast forfeited.

Those Benefits, which we detest t'enjoy,
Are but light losses, nor cause much repining.

But that's not all; you're t'approach as Slave,
Who lately was too proud to be a Queen. Quick!
To Asteria give a Cup to hold: upon her Knees
Before her Lord, let her take the Office of a Slave.

Unjust!

Reckless!

Hold, stop there!

In my own Hands I hold the Power of escape:

(Ye Gods! to my wishing Heart you inspire the
Blow, O guide it home!)

Behold I'm ready for the Work allotted.

What can Asteria have in thought?

Where can her Resolution tend?

Now see how I begin, untam'd fierce Man,
To bring thee down to lowly Humiliation;
And I'll sate Revenge on thee, O thou rash Prince.

(Chance at least
smiles on this projected Blow.)

(Ah me! what is't I see! 'Tis now high time that,
As Irene now, Irene should speak to Tamerlane.)

Drink, proud Man, drink;

And in this Cup Asteria's Hand serves thee,
Extinguish, quench, Ambition's burning Thirst.

Now Bajazet, behold thy servile Daughter;
And gaze thou, rash Rival! This is her Gift, and,
Because 'tis hers, I dedicate the welcome Draught
To you, her Lover, and to you, her Father.

Irene takes hold of Tamerlane as he offers to Drink

IRENE Tamerlan, ferma il sorso.
TAMERLANO Ancora quì la temeraria, e come?
Chi ti concesse tanto ardire?

IRENE Irene!
Sappi, ch'entro quel nappo
Nuota la morte tua, sappi, che Asteria
V'infuse incauta, un dono
Che se vien da sua man, certo è veleno:
Sappi, che parla Irene, e Irene io sono.

TAMERLANO Tu Irene?

turning to Asteria Tu si audace?

BAJAZETE Ahi! che mia figlia
Perduta ha la vendetta, e la difesa.

TAMERLANO Sieda Irene. E tu iniqua
Il cui pallor già fece rea, che dici?

ASTERIA Bevi: ch'io stessa ti assicuro, bevi.

TAMERLANO

No, che sei disperata; o Padre, o Amante
Me n'assicuri pria,
Fà che l'assaggi o l'uno, o l'altro, e bevo.

*Asteria rises from her knees and with the Cup in her Hand,
advances towards Bajazet and Andronicus.*

ASTERIA Legge crudel! che si risolve Asteria?

ACCOMPAGNATO

Padre, Amante, di voi chi vuole il merto
Delle vendette mie? chi primo beve?
Bajazet; è il mio padre.
Andronico; è il mio amante.
Beva l'un, beva l'altro: Ahi pena! e poi?

CAVATINA

Folle sei, se lo consenti:
Il Tiranno poi vivrà,
E morran questi innocenti.

Beva dunque la rea, e da mia morte
Anzi che dalla loro
Di punire il Tiranno, avremo il frutto.

*As Asteria tries to drink,
Andronicus knocks the Cup out of her Hands.*

ANDRONICO Sconsigliata, che tenti?

BAJAZETE Incauto Amante!

ASTERIA Ah! stolto, che pretendi?
Mi togli a morte,
E a Tirannia mi rendi?

She goes out in a Rage. Andronicus follows her.

ANDRONICO Ad assisterti io vengo,
Alma costante!

O Tamerlane, forbear; forbear to taste.

Again, this bold Intruder! How came she here?
Who gave thee leave to carry on this Rudeness?

Irene herself!

Know, on the Margin of that fatal Goblet
A hundred Deaths are swimming: know that Asteria,
Mix'd in a secret gift, that coming from her Hands,
Cannot be less than sure and deadly Poison.
And further know, Irene now speaks; I am Irene.

And is it so indeed — Art thou Irene?

And you, O Traitress, such impious Daring?

Ah! that my Daughter thus should lose
The Means both of Revenge and of Defence.

Irene, pray be seated: And thou, foul Sinner,
Stamped with guilty Pallor; What say'st thou?

Drink: I myself will pledge your safety; Drink.

No, thou'rt a perfect Desperado grown;
Or let your Father, or your Lover be my Sureties,
Let one or other act a Taster's part, and then I drink.

A harsh decree! What can I resolve on?

Father, Lover, which of you desires the Merit of
Avenging my Disgrace? Who first should drink?
Bajazet — but ah! I am his Daughter.
Andronicus — He, he my Lover is.
Drink it one, or t' other: Alas, what Pains I suffer!

How foolish were I, should I give my consent,
To let these die, these Innocent,
And a Tyrant live on in his Glory.

Therefore I that am Guilty, shall devour the
Draught, and by my Death, not theirs,
Shall the punished Tyrant own some Pangs.

O unadvised! What would'st attempt to do?

Unwary Lover!

What has thy foolish Fondness done to me?
Ah, thou'st depriv'd me of the Means of Death,
and giv'n me up a Prey to that fell Tyrant!

Thou Soul of Constancy!
I come to aid thee.

TAMERLANO

Seguitela, soldati: e a' cenni miei
Sia custodita. Empia due volte rea
Di enorme tradimento, onde incomincio
Il suo castigo? Dalla morte è poco:
Dall'infamia si cerchi. E Bajazete
Ne sia lo spettator. Si guidi il fiero
Al serraglio de' schiavi, ivi a momenti
Condotta Asteria, lui presente, sia
Alla turba servil, concessa in preda.

BAJAZETE

ACCOMPAGNATO

E il soffrirete, d'onestade o Numi?
La raccomando a voi, poichè a me resta
Onde togliermi a lui, la via funesta.

ARIA

Empio per farti guerra
Dal regno di sotterra
L'ombra ritornerà;
E l'ira Degli dei
Al suon de' sdegni miei
Forse si sveglierà.
Empio, &c.

Exit Bajazet

IRENE Signor, fra tante cure
Che fia d'Irene?

TAMERLANO

Irene sarà mia sposa.
Il tradimento al fine sia punito in Asteria,
E coronata sia la fe in Irene.

IRENE

Obligo l'andate offese;
E mi farà la bella sorte ardita
Di dare al mio Signor, e Trono, e vita.

SCENE IX

*To them enter, on one Side Andronicus,
on the other Leo and Asteria*

LEONE Vieni, Asteria, e saprai
Quanto m'impone il tuo gran Padre.
Io reco a te gran cose alto Signor:
Placato È Bajazet,
E di parlarti, or chiede.

ANDRONICO E ciò fia ver?

TAMERLANO *Placato?* Parlarmi? e come?

Follow her Soldiers; and let her be kept
Ready at my Beck: Wicked Woman, twice Guilty
Of blackest Treasons, where shall I begin
To frame thy Punishment? Thy Death's too little:
Infamy? I will seek it there — and Bajazet
Shall be Spectator of thy Shame. Drag him to the
Slaves' Seraglio; a moment after bring in Asteria;
There in his Presence give her up a Prey
To the vile Pleasures of that servile Tribe.

Ye Gods of Virtue, will ye e'er suffer this?
Into your Hands I recommend my Child: for I
Have a Way, a dreadful Way, to free my self.

Impious Man to give thee Woe,
My Ghost from Death's pale Realms below
Shall with returning Horrors rise.
All the angry Gods shall join,
Rowz'd by Sounds of Wrath like mine,
To hurl red Vengeance from the Skies.
Impious, &c.

My Lord, amidst this multitude of Cares,
What shall become of Irene?

Irene shall be mine, my wedded Consort.
Treason shall, in Asteria, learn to bleed,
While my Irene's Truth shall gain a Crown.

I give up all past Offences to Oblivion,
And let me pleas'd, t'enjoy the happy Lot
Of saving to my Lord, his Life, and Empire.

Hither Asteria come, and thou shalt know
The mighty task thy Father laid upon me;
I've Wonders to relate to you, dread Sovereign!
Bajazet is now at length appeased,
And begs to make Address to you.

And is it possible this should be true?

Appeased? Address me? In what manner pray?

LEONE Appena.
Da queste stanze uscito,
Miro, da folto stuol de tuoi guerrieri
Tratto il suo Duce Orcamo. Allora alzando
Gli occhi, e la voce al Ciel: Vanne, a me disse:
Di al Tamerlan che al fin cedo al mio fato
Digli, che vuò parlargli; e fa, che sia
Seco la figlia mia.

ASTERIA Che sarà mai?

TAMERLANO Che dir saprai? già viene.

ANDRONICO Quant'ha le luci placide e serene!

SCENE X

Enter Bajazet

BAJAZETE

Oh per me lieto, avventuroso giorno!
O figlia cara, o Imperator, o Amici;
Già son nel cor, qual son tranquillo in volto.
E sai perchè mia figlia?
E l' sai, Tiran? da' lacci tuoi son sciolto.

TAMERLANO

Ma chi di man può trarti al furor mio?

BAJAZETE Chi lo può? Lo poss'io.

BAJAZETE

ACCOMPAGNATO

Fremi, minaccia; mi rido
Del tuo furor, di tue minaccie. Ho vinto
L'orgoglio tuo, con mio velen; nè puoi
Farmi morire, nè far si, ch'io non mora:
E questa morte, il mio trionfo eletto,
Già diventa tuo scorno, e mia vendetta.

ASTERIA Ah Genitor! che parli?

ACCOMPAGNATO

Si, figlia, io moro: addio.
Tu resti, ahimè, che dir non posso: in pace.
Tu resti, figlia, negli affanni: e questo
È il solo affanno mio.

ASTERIA

No, vuò seguirti anch'io;
Io vuò morir. Prence; Tiranno; un ferro
Al tuo amor, al tuo sdegno, il chiedo. Ah Padre!
Con questa man, che per l'estrema volta
Ora ti bacio, e co' miei pianti inondo,
Prendi un ferro, se puoi; passami il seno,
E guida teco la tua figlia.

Hear me.

On leaving these Apartments,
Amidst your own Warrior Bands,
Bajazet saw his ally Duke Orcanus. Then lifting up
His Eyes and Voice to Heaven; Go, said he to me,
Go tell Tamerlane, that now at last I yield to Fate;
Tell him, I'd speak to him some things of moment,
And let my Daughter too be present there.

Where will this End?

What can he have to say? Let him approach.

How calm and serene his gaze!

O Day, pregnant with Events that please my Soul! —
O my Daughter! O Emperor! O my Friends!
My Heart is as Calm as my altered Looks:
Canst thou, Child, the Reason guess?
Or thou Tyrant? It's that I'm free from thy Chains.

Who can release thee from my Vengeance?

Sayst thou who can? Why that can I myself.

Ay foam, now threaten; I smile
To see thy Frowns, laugh at thy Threats; I with My
Poison master all thy Pride; Nor my Death, Nor
Life, is now within thy Power;
While Death I chuse thus, I a triumph gain,
'Tis my Revenge, and is become thy Pain.

O my Father! What says't thou?

Yes, Daughter, Life is at an End; Adieu.
Do thou remain behind; but not in Peace!
Thou stay'st behind me in a Sea of Troubles,
And that's the only Trouble that I feel.

O no, my Father, I will follow thee; I want to die.
Prince, Tyrant! A Sword! I ask it either of
Your Love or Hatred — O my Father!
With this Hand, which this last Time
Now I kiss and bathe with pious Tears,
Plunge in my willing Breast the shining Steel,
And guide thy Daughter to the Road of Death.

BAJAZETE

ACCOMPAGNATO

Oh sempre
Avversi Dei? dov' è ferro, o veleno?
Sì, figlia; in questi estremi amplessi miei
Per pietà del tuo duol t'ucciderei.

CAVATINA

Figlia mia, non pianger, no:
Lascia allora uscire il pianto,
Quando morto, io nol vedrò.

ACCOMPAGNATO *to Tamerlane*

Tu, spietato, il vedrai (misera figlia!),
Ma non ne andrai lieto gran tempo. Io vado
Le Furie a scatenar per tuo tormento;
Già miro il dì mancar — Morte, ti sento.
Per tuo supplizio è quest'orror.

ACCOMPAGNATO E CAVATINA

Sù, via
Furie e ministre, del gran Re dell 'ira:
Io vi conosco: eccovi là: quel crudo
Percotete — sbranate — lacerate.
Sì, lancia tegli al core
I serpi — e le Ceraste.
Degni di voi que' colpi son. Sì; presto.
Ma non cessate ahi — me — se stanche siete,
La rab—bia mia — pren—de—te,
E me—co lo por—ta—te
La giù nel Re—gno del furo—re eter—no.

*He goes tottering to retire within the Scenes,
supported by Asteria and Andronicus,
speaking as out of Breath.*

Per tor—men—tar, per la—ce—rar quel mo—stro
Io sa—rò la mag—gior fu—ria d'A—ver—no.

Oh ye perverse, and still forbidding Gods!
Where is a Sword? Where is Poison left?
Yes Daughter — during these my last Embraces,
I would kill thee in pity to thy Grief.

My Daughter, cease to weep;
For one Moment, hold thy Breath,
Until my Eyes shall swim in Death.

Pitiless man, thou shalt see my death;
(Unhappy Daughter!) but thy malignant Joy Shall
not last long: I go to let Hell's Furies loose.
I see the light fading, I see Death.
Horror on Horror shall attend thee always.

Daughters of Rage! ye Ministers of Wrath!
That wait upon the mighty King of Terrors,
I know ye well: look, there he is, the cruel Man!
Strike — tear him — rend him Piecemeal.
No — you do better so — Aim at his Heart,
Creep in and dwell there — give him living Death.
Those Strokes, are worthy of Hell's Furies, all:
No Intermission pray — if you are tired,
Gather new Strength from my inspiring Rage:
And join with me to drag away the Monster
Down to the Realms of endless Wrath.

To tor — ment and tear that Mon - ster Piece - meal,
I'll be the great — est Fu — ry in all E — re — bus.

SCENE THE LAST

ASTERIA

Barbaro, or manca solo
Il morir mio al tuo trionfo.

Exit Asteria, following her Father

TAMERLANO *Speaking to the Guards*

Olà si custodisca
La Regal Donna.

ANDRONICO

Ah! Tamerlan non posso
Dopo il suo fier destino, e la mia sorte
Non stringer il mio ferro,
E darmi morte.

Offers to kill himself. Tamerlane restrains him.

TAMERLANO

Fermati: Vinto io son. Già m'ha placato
Di Bajazet la morte;
Regni con me la bella Irene. Io rendo
A te fido Amator, Asteria e Trono.

ANDRONICO

Per così grande, e inaspettato dono
Signor molto ti devo.

TAMERLANO

L'odio adesso placato, e resi amici,
Cominceremo oggi a Regnar felici.

CORO

D'atra notte già mirasi a scorno
D'un bel giorno
Brillar lo Splendor:
Frà le tede, che Lachesi accende
Chiara splende
La face d'Amor.
D'atra notte, &c.

FINIS.

Barbarian, nothing now, but my Death's wanting
To fill thy Triumph.

Be watchful there, and be sure Care be taken
Of that fair royal Lady.

Ah Tamerlane! I am not able
After this hard Decree of Fate upon her,
Not to rush upon the pointed Steel,
And find my easing Death.

O stop thy Hand, and know I'm quite subdu'd.
The Death of Bajazet has appeased my Passion.
Let fair Irene rule my Consort Queen: to Thee,
Faithful Lover, I render up Asteria and a Throne.

For such a great, and unexpected Grant,
My Lord, no Words can speak the Thanks I owe.

Now Hatred's banish'd, and we're Friends again;
From this Day's Joy, we'll date our happy Reign.

Dark and sullen Night's blown over,
And returning Rays discover,
A succeeding glorious Day,
So Lachesis lights some to Tombs,
Some Cupid lights to gentler Dooms,
And Love's bright Torches, in the Rooms
Of Death's dim Tapers play.